

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS  
PUBLISHERS LTD. 110 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER, B.C. V6A 1S6  
Tel: (604) 685-8575  
Fax: (604) 685-1196  
本報創刊於一九〇七年

天氣  
報告  
多雲偶有陽光  
最高溫度11度  
最低溫度4度

## 移民官員缺乏有素訓練 接收移民往往超過限額

### 加審計部長報告批評移民工作 報告可能對移民政策產生影響

【加新社渥太華訊】加拿大審計部長戴維斯表示，由於一些官員做事猶豫不決，致使加拿大所接收的移民數量超過了內閣所規定的數量。戴維斯在一份審計部發表的年度報告中，檢查了加拿大的移民系統。他稱一些官員在清理申請難民案件時，因案件積壓問題上進展緩慢。由於缺乏訓練，因案件積壓問題上進展緩慢，此無法查出一些本來不可以進入加拿大境內的移民。戴維斯指出，加拿大聯邦政府在一九九九年九月宣佈準備清理的八萬五千個難民案件，迄今為止只得到審計部，使政府原定希望二年内完成這項工作的希望落空。戴維斯在報告中指出，審計部對移民工作，雖然在過去幾年，加拿大要求檢查申請者是否有上訴的權利，但對移民政策的執行，卻沒有要求他們檢查是否發生影響。加拿大審計部長戴維斯指出，審計部對移民工作，雖然在過去幾年，加拿大要求檢查申請者是否有上訴的權利，但對移民政策的執行，卻沒有要求他們檢查是否發生影響。加拿大審計部長戴維斯指出，審計部對移民工作，雖然在過去幾年，加拿大要求檢查申請者是否有上訴的權利，但對移民政策的執行，卻沒有要求他們檢查是否發生影響。

### 審計部長戴維斯指出 政府運作效率 已經大有改進 但仍未盡完善之處

【渥太華訊】審計部長戴維斯指出，政府運作效率，雖然在過去幾年，加拿大要求檢查申請者是否有上訴的權利，但對移民政策的執行，卻沒有要求他們檢查是否發生影響。加拿大審計部長戴維斯指出，審計部對移民工作，雖然在過去幾年，加拿大要求檢查申請者是否有上訴的權利，但對移民政策的執行，卻沒有要求他們檢查是否發生影響。加拿大審計部長戴維斯指出，審計部對移民工作，雖然在過去幾年，加拿大要求檢查申請者是否有上訴的權利，但對移民政策的執行，卻沒有要求他們檢查是否發生影響。

### 雲東區兩屋空置 流浪者入內居住

【溫哥華訊】溫哥華市雲東區兩座空置房屋，最近有流浪者入內居住。據悉，這兩座房屋位於雲東區，由於長期空置，環境衛生狀況堪憂。最近，有數名流浪者搬入其中一座房屋居住，引起了當地居民的擔憂。市政府表示，將採取措施清理這些房屋，以改善社區環境。

### 加拿大軍部發表圖片 三艘中東軍艦雄姿

【本報訊】加拿大軍部昨日公佈了三艘中東軍艦的雄姿。這三艘軍艦分別是「哈利法斯」號、「阿爾巴特羅斯」號和「阿爾巴特羅斯」號。它們將在波斯灣執行巡邏任務，以維護該地區的和平與穩定。軍部表示，這三艘軍艦的部署，顯示了加拿大對中東局勢的重視。

## 北京公佈最新普查結果 中國大陸人口總數 達十一億三千多萬

【北京三十日電】北京今天公佈的第四次中國人口普查結果顯示，截至一九九〇年七月一日零時，中國大陸人口總數達十一億三千多萬。其中，男性人口為五億九千多萬，女性人口為五億四千多萬。普查還顯示，中國人口增長速度有所放緩，出生率下降，死亡率也有所降低。這反映了中國人口結構的變化，以及政府人口政策的成效。

（北京三十日電）北京今天公佈的第四次中國人口普查結果顯示，截至一九九〇年七月一日零時，中國大陸人口總數達十一億三千多萬。其中，男性人口為五億九千多萬，女性人口為五億四千多萬。普查還顯示，中國人口增長速度有所放緩，出生率下降，死亡率也有所降低。這反映了中國人口結構的變化，以及政府人口政策的成效。

（北京三十日電）北京今天公佈的第四次中國人口普查結果顯示，截至一九九〇年七月一日零時，中國大陸人口總數達十一億三千多萬。其中，男性人口為五億九千多萬，女性人口為五億四千多萬。普查還顯示，中國人口增長速度有所放緩，出生率下降，死亡率也有所降低。這反映了中國人口結構的變化，以及政府人口政策的成效。

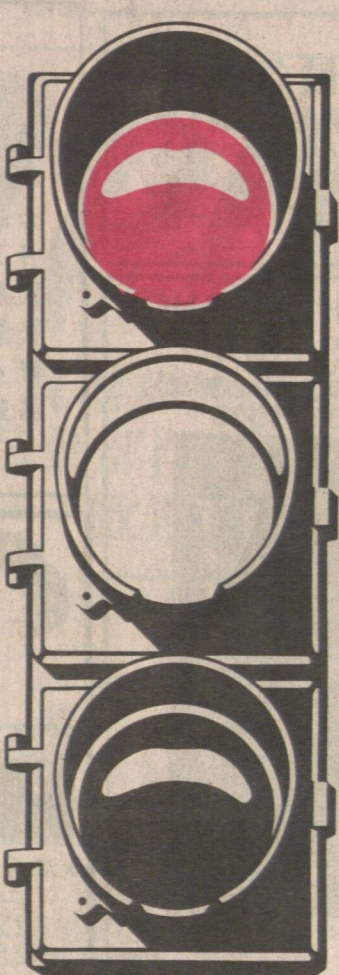


溫哥華市參事候選人  
請投 陳志動 一票

建設溫市 人人有責  
群策群力 同心同德

十一月十七日溫哥華市選

無黨派協會  
NPA



## 強闖燈號 自招其禍

誠如珍惜生命一樣，請別隨便在十字路口亂闖。不幸的是，很多人太大意了。去年卑詩省各十字路口發生了四萬七千宗交通意外，造成逾二萬一千名傷者，近一千二百人喪生。其代價實在太大！因此，當你走向十字路口時，請將車慢駛。要加倍小心，因為強闖燈號會自招其禍！



BC SOLICITOR GENERAL

卑詩省民你急什麼？  
你的地方警隊

Russell G. Fraser  
律政廳長

ICBC









（右）馬場內，最引人注意的，還是各式不同的女裝帽。（中）鐘歌蓮絲博博被拒。（左）戴安娜與沙拉兩位小姐，一起到場。



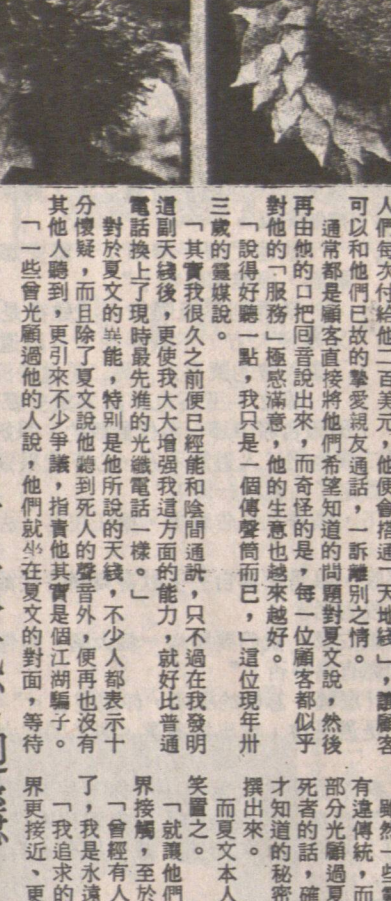
鐘歌蓮



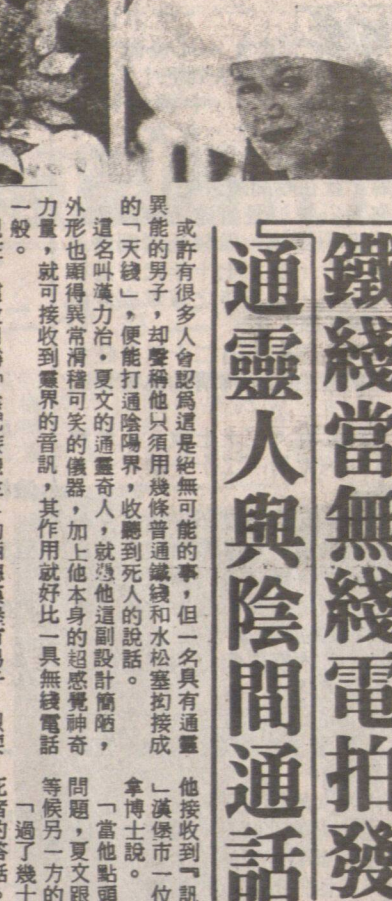
鐘歌蓮



鐘歌蓮



鐘歌蓮



鐘歌蓮



鐘歌蓮



鐘歌蓮



鐘歌蓮



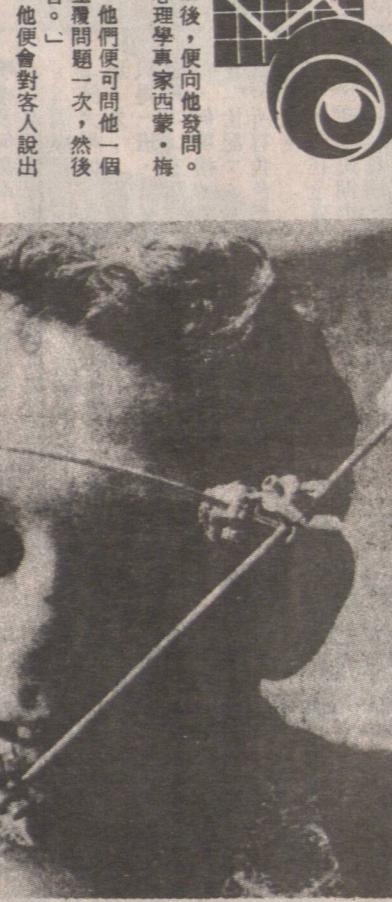
鐘歌蓮



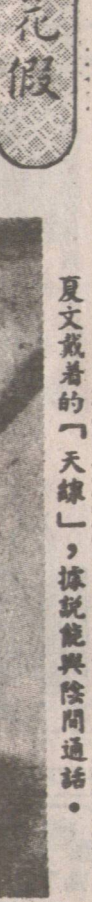
鐘歌蓮



鐘歌蓮



鐘歌蓮



鐘歌蓮

**余景輝會計師**  
填報入息稅  
會計、核數、稅務、商業、  
產業管理、諮詢、  
地址：雲華街打東街二百  
號二〇三室（郵街夾片打街）  
辦公時間：  
星期一至五上午十時至下午  
五時半 星期六十二時至四時  
電話：669-4406

**明德託兒所**  
（特設托兒補助金）  
可申請政府免費或津貼及接受本  
所補助，負責接送幼童回兒童  
所。  
地址：  
715 Victoria Dr. Van.  
報名電話：二五五-四二五一

**周愛權 視光博士**  
周慶偉  
驗眼配鏡專家  
精配隱形眼鏡  
DR. RAYMOND S. CHOW  
DR. JACK K. CHOW  
OPTOMETRISTS  
TELEPHONE 685-8231  
632 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**Harry James Agencies Ltd**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377  
代理  
汽車保險、房屋樓  
宇商業等各項業務  
歡迎垂詢

**B.C. Royal Cafe**  
119 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.  
Phone: 681-3953  
四時有不謝之花  
五時有長春之草  
住在溫哥華  
食在秘書寶路  
天上人間  
雲秘書寶路根根正

**BUY-SELL**  
卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000  
欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版  
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9  
行政部電話：(604) 273-1571  
歡迎刊登付費商業圖片廣告

**左筆權**  
大預言家  
精批命理、標準論相、  
龜卜易卦、天星擇日、  
精究陰陽風水定向  
接批外埠命書  
新舊雨、移玉駕臨  
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5.  
寓溫哥華唐人區細街611號  
文華商業大廈二樓候教大門口不貼招牌  
電話：(604) 681-8008

**華僑金行**  
經營業務  
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石  
各國金幣 鑲石玉器 賀壽金座 名廠鐘表  
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

**北園**  
NORTH PARK RESTAURANT  
特價海鮮席  
彩紅大拼盆  
上湯焗龍蝦  
紅燒三絲翅  
北京片皮鴨  
生炒雙龍蝦  
玉蘭炒雙龍蝦  
椒鹽炸子雞  
當紅炸子雞  
清蒸游水斑  
楊州炒飯  
蓮子紅豆沙  
合時生果  
\$ 188.00  
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3  
PHONE: (604) 688-8828

**漢宮大酒樓**  
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT  
887 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675  
〈增設日日新鮮例湯〉  
59.00 (六位套餐)  
西菜地盤餐  
奉送：白飯、糖水、生果  
特價海鮮席  
彩紅大拼盆  
上湯焗龍蝦  
紅燒三絲翅  
北京片皮鴨  
生炒雙龍蝦  
玉蘭炒雙龍蝦  
椒鹽炸子雞  
當紅炸子雞  
清蒸游水斑  
楊州炒飯  
蓮子紅豆沙  
合時生果  
388.00 188.00

**華僑金行**  
經營業務  
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石  
各國金幣 鑲石玉器 賀壽金座 名廠鐘表  
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

**華僑金行**  
經營業務  
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石  
各國金幣 鑲石玉器 賀壽金座 名廠鐘表  
價錢公道 款式新穎 精工修理 專人主理  
WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247











老人的人際關係

七  
姐手記

常春藤

害  
怕

看電影……從前  
的病是無論怎  
樣不清楚了解  
解醫生的地位  
下降，入學資  
料土匪以外的  
理由由的痛苦  
最神秘的恐懼  
續不斷的頭暈，如坐雲上  
大傷風感冒來得可雲上  
是有千百小蟲在侵蝕藥  
是身體衰退，到這一階段  
力敗降下來？  
從前用腦過多，今天  
放假退休？還是心理病，  
面對現實生活上的種種難  
題反常現象在支撐透支  
神？甚至自己發笑，努力  
做完自己工作，但那腦袋  
自己開玩笑，慢慢迷迷  
行，甚麼也追不上來，手  
鈍下來，腦根像泡了豬油  
呆呆的，害怕不害怕？



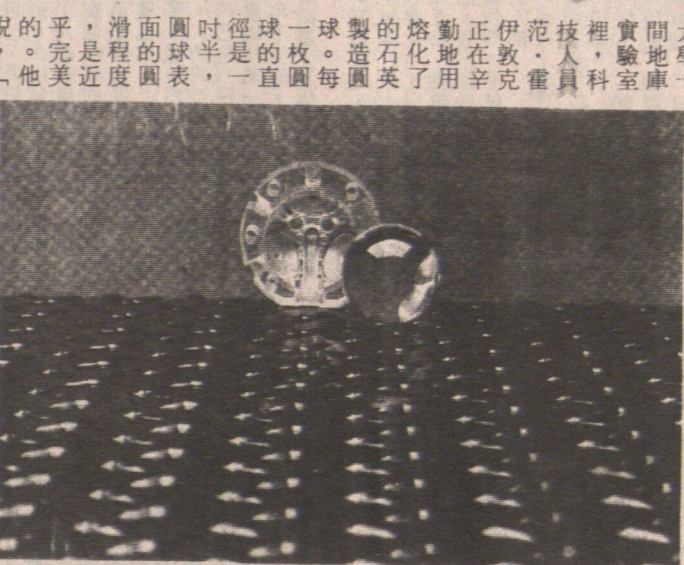
*[Faint, illegible markings]*







# 美國製成世界最圓物體



美國製成這近乎完美的石球，檢測愛因斯坦的相對論。

【本報訊】美國製造出一枚圓度極高的石球，其圓度誤差僅為十億分之一。這枚石球是用一種名為「藍寶石」的礦石製成的，其表面經過精密的拋光處理，使其圓度達到了一個驚人的程度。這枚石球的直徑為一英寸，其重量為一磅。它的圓度誤差僅為十億分之一，這意味著如果將這枚石球放在一英里高的地方，其圓度誤差也不會超過一英寸。

科學家需要這枚世界上最圓的石球，是為了進行一項名為「重力測量」的實驗。這項實驗的目的是為了測量地球的重力場，並以此來驗證愛因斯坦的相對論。科學家們認為，這枚石球的圓度將有助於提高實驗的精確度，並從而驗證愛因斯坦的理論。

這枚石球是由美國國家標準技術研究所（NIST）製造的。該研究所是一個位於美國政府轄下的機構，其職責是為美國政府提供標準和計量服務。該研究所的科學家們在製造這枚石球時，使用了先進的拋光技術，使其表面達到了一個近乎完美的圓度。

這枚石球的製造過程非常複雜，需要經過多次拋光和打磨。科學家們在製造這枚石球時，使用了多種不同的拋光材料，包括鑽石、氧化鋁和氧化鈦等。他們還使用了多種不同的拋光技術，包括機械拋光、化學拋光和電拋光等。最終，他們成功地製造出了一枚圓度極高的石球。

這枚石球的製造過程非常耗時，需要數月的時間才能完成。科學家們在製造這枚石球時，需要不斷地進行測量，以確保其圓度達到要求。他們還需要不斷地進行調整，以確保其表面達到一個完美的圓度。最終，他們成功地製造出了一枚圓度極高的石球。

這枚石球的製造過程非常困難，需要具備先進的技術和設備。科學家們在製造這枚石球時，需要具備豐富的經驗和知識，並需要具備先進的技術和設備。他們還需要具備耐心和毅力，以確保這枚石球的製造過程順利進行。

這枚石球的製造過程非常艱辛，需要付出巨大的努力。科學家們在製造這枚石球時，需要付出大量的時間和精力，並需要克服各種困難。他們還需要具備堅韌的意志和毅力，以確保這枚石球的製造過程順利進行。

這枚石球的製造過程非常偉大，是人類智慧和技術的結晶。科學家們在製造這枚石球時，展現了他們的智慧和技術，並為人類科學事業做出了巨大的貢獻。這枚石球的製造過程是一個偉大的成就，也是人類智慧和技術的結晶。

## 台灣酒廊充斥假洋酒

【本報訊】台灣酒廊充斥假洋酒，警方正加強查緝。據悉，目前台灣酒廊中充斥著大量的假洋酒，這些假洋酒不僅損害了消費者的利益，也對台灣酒業的發展造成了嚴重的影響。警方表示，他們已經開始加強對酒廊的檢查，並對那些銷售假洋酒的酒廊進行了嚴厲的打擊。警方呼籲消費者在購買酒類時要認清商標，並選擇正規的銷售渠道，以確保自己的利益不受損害。

據悉，目前台灣酒廊中充斥著大量的假洋酒，這些假洋酒不僅損害了消費者的利益，也對台灣酒業的發展造成了嚴重的影響。警方表示，他們已經開始加強對酒廊的檢查，並對那些銷售假洋酒的酒廊進行了嚴厲的打擊。警方呼籲消費者在購買酒類時要認清商標，並選擇正規的銷售渠道，以確保自己的利益不受損害。

據悉，目前台灣酒廊中充斥著大量的假洋酒，這些假洋酒不僅損害了消費者的利益，也對台灣酒業的發展造成了嚴重的影響。警方表示，他們已經開始加強對酒廊的檢查，並對那些銷售假洋酒的酒廊進行了嚴厲的打擊。警方呼籲消費者在購買酒類時要認清商標，並選擇正規的銷售渠道，以確保自己的利益不受損害。

據悉，目前台灣酒廊中充斥著大量的假洋酒，這些假洋酒不僅損害了消費者的利益，也對台灣酒業的發展造成了嚴重的影響。警方表示，他們已經開始加強對酒廊的檢查，並對那些銷售假洋酒的酒廊進行了嚴厲的打擊。警方呼籲消費者在購買酒類時要認清商標，並選擇正規的銷售渠道，以確保自己的利益不受損害。

據悉，目前台灣酒廊中充斥著大量的假洋酒，這些假洋酒不僅損害了消費者的利益，也對台灣酒業的發展造成了嚴重的影響。警方表示，他們已經開始加強對酒廊的檢查，並對那些銷售假洋酒的酒廊進行了嚴厲的打擊。警方呼籲消費者在購買酒類時要認清商標，並選擇正規的銷售渠道，以確保自己的利益不受損害。

據悉，目前台灣酒廊中充斥著大量的假洋酒，這些假洋酒不僅損害了消費者的利益，也對台灣酒業的發展造成了嚴重的影響。警方表示，他們已經開始加強對酒廊的檢查，並對那些銷售假洋酒的酒廊進行了嚴厲的打擊。警方呼籲消費者在購買酒類時要認清商標，並選擇正規的銷售渠道，以確保自己的利益不受損害。

據悉，目前台灣酒廊中充斥著大量的假洋酒，這些假洋酒不僅損害了消費者的利益，也對台灣酒業的發展造成了嚴重的影響。警方表示，他們已經開始加強對酒廊的檢查，並對那些銷售假洋酒的酒廊進行了嚴厲的打擊。警方呼籲消費者在購買酒類時要認清商標，並選擇正規的銷售渠道，以確保自己的利益不受損害。

## 東歐吉普賽人湧入西德

【本報訊】東歐吉普賽人湧入西德，當地居民對此表示擔憂。據悉，目前東歐吉普賽人正以驚人的速度湧入西德，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的壓力。當地居民表示，他們對吉普賽人的湧入感到擔憂，因為吉普賽人通常被認為是犯罪率較高的群體。他們擔心吉普賽人的湧入會導致當地的犯罪率上升，並對當地的社會秩序造成威脅。當地政府表示，他們已經開始採取措施來應對吉普賽人的湧入，並呼籲當地居民保持冷靜，並配合政府的行動。

據悉，目前東歐吉普賽人正以驚人的速度湧入西德，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的壓力。當地居民表示，他們對吉普賽人的湧入感到擔憂，因為吉普賽人通常被認為是犯罪率較高的群體。他們擔心吉普賽人的湧入會導致當地的犯罪率上升，並對當地的社會秩序造成威脅。當地政府表示，他們已經開始採取措施來應對吉普賽人的湧入，並呼籲當地居民保持冷靜，並配合政府的行動。

據悉，目前東歐吉普賽人正以驚人的速度湧入西德，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的壓力。當地居民表示，他們對吉普賽人的湧入感到擔憂，因為吉普賽人通常被認為是犯罪率較高的群體。他們擔心吉普賽人的湧入會導致當地的犯罪率上升，並對當地的社會秩序造成威脅。當地政府表示，他們已經開始採取措施來應對吉普賽人的湧入，並呼籲當地居民保持冷靜，並配合政府的行動。

據悉，目前東歐吉普賽人正以驚人的速度湧入西德，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的壓力。當地居民表示，他們對吉普賽人的湧入感到擔憂，因為吉普賽人通常被認為是犯罪率較高的群體。他們擔心吉普賽人的湧入會導致當地的犯罪率上升，並對當地的社會秩序造成威脅。當地政府表示，他們已經開始採取措施來應對吉普賽人的湧入，並呼籲當地居民保持冷靜，並配合政府的行動。

據悉，目前東歐吉普賽人正以驚人的速度湧入西德，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的壓力。當地居民表示，他們對吉普賽人的湧入感到擔憂，因為吉普賽人通常被認為是犯罪率較高的群體。他們擔心吉普賽人的湧入會導致當地的犯罪率上升，並對當地的社會秩序造成威脅。當地政府表示，他們已經開始採取措施來應對吉普賽人的湧入，並呼籲當地居民保持冷靜，並配合政府的行動。

據悉，目前東歐吉普賽人正以驚人的速度湧入西德，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的壓力。當地居民表示，他們對吉普賽人的湧入感到擔憂，因為吉普賽人通常被認為是犯罪率較高的群體。他們擔心吉普賽人的湧入會導致當地的犯罪率上升，並對當地的社會秩序造成威脅。當地政府表示，他們已經開始採取措施來應對吉普賽人的湧入，並呼籲當地居民保持冷靜，並配合政府的行動。

## 匈牙利毒品問題嚴重

【本報訊】匈牙利毒品問題嚴重，政府正加強打擊。據悉，目前匈牙利的毒品問題已經到了非常嚴重的程度，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的影響。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。

據悉，目前匈牙利的毒品問題已經到了非常嚴重的程度，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的影響。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。

據悉，目前匈牙利的毒品問題已經到了非常嚴重的程度，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的影響。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。

據悉，目前匈牙利的毒品問題已經到了非常嚴重的程度，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的影響。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。

據悉，目前匈牙利的毒品問題已經到了非常嚴重的程度，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的影響。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。

據悉，目前匈牙利的毒品問題已經到了非常嚴重的程度，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的影響。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。

據悉，目前匈牙利的毒品問題已經到了非常嚴重的程度，這給當地的社會和經濟帶來了巨大的影響。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。政府表示，他們已經開始加強對毒品的打擊，並呼籲公眾配合政府的行動。

## 七國瓜分南極洲

【本報訊】七國瓜分南極洲，國際社會對此表示關注。據悉，目前七國正計劃瓜分南極洲，這引起了國際社會的廣泛關注。國際社會認為，南極洲是一個全球公域，不應該被任何國家所佔領。他們呼籲七國停止瓜分南極洲的計劃，並呼籲國際社會共同努力，保護南極洲的環境。七國則表示，他們有權利佔領南極洲，並表示他們已經開始採取措施來佔領南極洲。他們還表示，他們已經開始採取措施來保護南極洲的環境，並呼籲國際社會支持他們的行動。

據悉，目前七國正計劃瓜分南極洲，這引起了國際社會的廣泛關注。國際社會認為，南極洲是一個全球公域，不應該被任何國家所佔領。他們呼籲七國停止瓜分南極洲的計劃，並呼籲國際社會共同努力，保護南極洲的環境。七國則表示，他們有權利佔領南極洲，並表示他們已經開始採取措施來佔領南極洲。他們還表示，他們已經開始採取措施來保護南極洲的環境，並呼籲國際社會支持他們的行動。

據悉，目前七國正計劃瓜分南極洲，這引起了國際社會的廣泛關注。國際社會認為，南極洲是一個全球公域，不應該被任何國家所佔領。他們呼籲七國停止瓜分南極洲的計劃，並呼籲國際社會共同努力，保護南極洲的環境。七國則表示，他們有權利佔領南極洲，並表示他們已經開始採取措施來佔領南極洲。他們還表示，他們已經開始採取措施來保護南極洲的環境，並呼籲國際社會支持他們的行動。

據悉，目前七國正計劃瓜分南極洲，這引起了國際社會的廣泛關注。國際社會認為，南極洲是一個全球公域，不應該被任何國家所佔領。他們呼籲七國停止瓜分南極洲的計劃，並呼籲國際社會共同努力，保護南極洲的環境。七國則表示，他們有權利佔領南極洲，並表示他們已經開始採取措施來佔領南極洲。他們還表示，他們已經開始採取措施來保護南極洲的環境，並呼籲國際社會支持他們的行動。

據悉，目前七國正計劃瓜分南極洲，這引起了國際社會的廣泛關注。國際社會認為，南極洲是一個全球公域，不應該被任何國家所佔領。他們呼籲七國停止瓜分南極洲的計劃，並呼籲國際社會共同努力，保護南極洲的環境。七國則表示，他們有權利佔領南極洲，並表示他們已經開始採取措施來佔領南極洲。他們還表示，他們已經開始採取措施來保護南極洲的環境，並呼籲國際社會支持他們的行動。

據悉，目前七國正計劃瓜分南極洲，這引起了國際社會的廣泛關注。國際社會認為，南極洲是一個全球公域，不應該被任何國家所佔領。他們呼籲七國停止瓜分南極洲的計劃，並呼籲國際社會共同努力，保護南極洲的環境。七國則表示，他們有權利佔領南極洲，並表示他們已經開始採取措施來佔領南極洲。他們還表示，他們已經開始採取措施來保護南極洲的環境，並呼籲國際社會支持他們的行動。

## 新聞內外

軍用水瓶 美國田納西州一間工廠生產軍用水瓶，供給派往中東的美軍士兵，一名工人正在作最後檢查。

長頸鹿 西德法蘭克福動物園，而只是想像地在地上「撒尿」。

胎兒出生前已學語言 美國心理學家德卡斯特在《美國心理學》雜誌上發表文章，指出胎兒在出生前就已經開始學習語言。

胎兒出生前已學語言 美國心理學家德卡斯特在《美國心理學》雜誌上發表文章，指出胎兒在出生前就已經開始學習語言。

胎兒出生前已學語言 美國心理學家德卡斯特在《美國心理學》雜誌上發表文章，指出胎兒在出生前就已經開始學習語言。

胎兒出生前已學語言 美國心理學家德卡斯特在《美國心理學》雜誌上發表文章，指出胎兒在出生前就已經開始學習語言。

### SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

UX-180 備有 FO-220/230

UX-190 取代 FO-420

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.  
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

### 加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字  
「十九區風水」風水  
「神機妙眼」掌相  
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT  
地址：奇化街145號三樓304室  
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,  
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

## 北京參茸行

# 鮮魚旗參

## 上市

Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563

### 中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

徵求 1991 年期刊長期訂戶

| 書號     | 書名     | 年訂價   | 書號     | 書名     | 年訂價   | 書號     | 書名     | 年訂價      |
|--------|--------|-------|--------|--------|-------|--------|--------|----------|
| M204   | 英語學習   | 17.00 | M80    | 地理知識   | 16.00 | M655   | 武林     | 21.07    |
| M19    | 新體育    | 23.50 | M150   | 國際航空   | 37.25 | BM1054 | 武魂     | 11.25    |
| Q708   | 體育科學   | 25.50 | M275   | 航空知識   | 42.50 | BM1109 | 精武     | 13.65    |
| M230   | 知識就是力量 | 22.50 | BM128  | 艦船知識   | 20.25 | M32    | 大眾電影   | 47.75    |
| M231   | 現代化    | 30.00 | BM380  | 兵器知識   | 20.00 | BM497  | 中國針灸   | 21.25    |
| M293   | 家用電器   | 16.25 | M117   | 象棋     | 10.00 | M252   | 廣東畫報   | 53.00    |
| M179   | 電子世界   | 16.50 | M197   | 北方棋藝   | 13.00 | M39    | 民族畫報   | 40.00    |
| M106   | 無線電    | 22.25 | M158   | 大眾醫學   | 24.25 | M501   | 解放軍畫報  | 54.00    |
| M705   | 足球世界   | 20.25 | M86    | 中華醫學雜誌 | 80.00 | (中英)   | 中國畫報   | 22.00    |
| BM151  | 收穫     | 35.55 | M221   | 中草藥    | 24.75 | (中英)   | 上海畫報   | 17.50    |
| BM661  | 花城     | 35.25 | M140   | 中醫雜誌   | 25.50 | (中英)   | 今日中國   | 15       |
| BM143  | 書法     | 37.00 | M186   | 新中醫    | 29.50 | (英文)   | 中國婦女   | 15       |
| M35    | 美術     | 45.75 | BM702  | 中華氣功   | 15.00 | (英文)   | 中國體育   | 18.50    |
| M767   | 中國花卉盆景 | 18.55 | BM1034 | 中國氣功   | 16.75 | (中英)   | 中國銀幕   | 9        |
| M345   | 中國烹飪   | 22.25 | BM970  | 氣功與體育  | 11.25 | 郵費     | 羊城晚報/月 | \$ 10.00 |
| M37    | 連環畫報   | 38.00 | M701   | 中華武術   | 23.25 | 報費     | 羊城晚報/月 | \$ 12.50 |
| M157   | 科學畫報   | 24.25 | BM733  | 武術健身   | 12.25 | BM712  | 祝您健康   | 10.55    |
| BM1014 | 花木盆景   | 11.60 | M654   | 氣功與科學  | 24.25 | (中英)   | 中國對外貿易 | 43.00    |
| M377   | 中國食品   | 21.25 | M491   | 氣功     | 14.00 | (英文)   | 北京週報   | 30.50    |

總代理：華安國貨公司圖書部  
VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT.,  
263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2  
TEL: (604) 681-8531  
註：請把正確英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店，雜誌由北京直寄府上。



**富貴櫥櫃公司**  
包取酒辦睡廁免  
君時吧房所客  
滿相起書傢俱費  
意宜貨檯桌俱估  
價  
傳呼機：686-2836 電話：435-2164

**雲城搬運公司**  
搬代錫拉大一天經  
運辦樹級小律天驗  
傢送種清工歡營豐  
傢貨樹理程迎業富  
電話879-4338 或874-5961

**日昇電器工程**  
政府牌照  
商新防各安免  
業建建種裝費  
柏住警電修估  
文宅鐘器理價  
327-7881 陳生

**技能電器水喉修理**  
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱  
電爐電器 ● 水喉廁所  
政府牌照 ● 收費低廉  
電話879-3583 公司876-0735

**煒華電器**  
政府牌照  
商電防通防各安免  
業器盜話火種裝費  
住宅警鐘電修估  
工鐘備器理價  
253-8082 周生

**美華裝修工程**  
Fresh Impressions  
Construction Company Ltd.  
政府繪舊土水廚商質取  
府圖屋庫電櫃業樓量價  
註設翻間油木住餐保公  
冊計新格漆工館證道  
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣  
下的理想家居實現眼前！(免費估價)  
手提電話：671-1869 (陸生)  
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

**鵬達 建築裝修公司**  
政府牌照 免費估價  
手提電話 328-2128  
梁先生 (24小時服務)  
門各舊樓水水內土雲屋水浴  
窗款屋梯泥喉外庫石頂潤室  
更圍翻廚路電油車瓦翻露廚  
換欄新櫃面燈漆房片新台廁  
經驗師傅 質量保證

**中西招牌**  
專寫中西招牌：  
木板、膠板、廚窗  
貨車、廣告等  
255-7264

**占美裝修公司**  
電話：321-5978  
傳呼：844-9479  
大小工程 無任歡迎  
(免費估價)

**CBA 防盜系統**  
保專對開防十政  
業業講路火盜年府  
修業講路火盜年府  
理安系電系統統照  
645-1002 PAGER 434-1166

**MO-GEE MECHANICAL**  
PH. 937-0238  
專精熱空抽維保  
做裝水氣氣修養  
水冷氣調風安服  
喉氣統節扇裝務

**中央 冷暖電器公司**  
24小時服務  
電話：251-1505  
修理裝置 政府牌照  
·大小凍房 ·熱水暖氣  
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機  
·雪櫃爐頭 ·暖氣機  
·乾洗衣機 ·熱水箱  
·洗碗碟機 ·各種電器

**GOU 電器工程**  
Electric Ltd.  
大小電器工程  
新裝電路設備  
加改電表電箱  
緊急照明修理  
栢文消防系統  
政府牌照 免費估價  
電話：875-0592 高生治  
傳呼機：735-1119

**達時旅運中心**  
TECH TRAVEL SERVICE LTD.  
華埠奇化街268號華中心203室

**新華中心·新址營業**  
·電腦訂位·各地機票·商務旅遊  
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險  
·美加內陸特價票·港台·星馬團體票·歐陸包機。  
\*代訂各地旅行團·賭城·夏威夷·迪士尼樂園Package Tour。  
歡迎垂詢  
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半  
週六：早上十時至二時  
TEL: 685-5263 FAX: 685-1424

**雲石再造花崗岩石**  
特價出售  
清貨大減價不計成本  
再造花崗岩石12"×12"特價\$2.59起  
天然雲石12"×12"特價\$3.95  
**祥興雲石公司**  
電話875-8356 254-8383

**長程 搬運公司**  
大型貨車·有升降機  
代客搬運·傢俬貨物  
具有包裝·具有燕梳  
具有經驗·天天營業  
電話 253-2841  
253-8382

**榮氏凍房電器**  
TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
\*免費估價 電話：253-4706  
\*取價從廉 24小時服務  
修理 家庭電器  
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 洗碗機  
凍櫃 大小凍房 製雪機 乾洗衣機 烘乾雪櫃  
裝置設計 · 空氣調節 · FREEZERS

**VANCOUVER ALUMINUM CO.**  
溫哥華鋁質公司  
\*精做露台簷篷  
\*免除日晒雨淋  
\*經濟美觀增值  
\*增加實用面積  
\*各式鋁質窗門  
\*各式太陽窗簷  
\*價錢特平質量一流  
\*定做自裝各式露台  
簷篷或各式鋁窗，  
無任歡迎！  
電話：321-1742  
321-2863  
傳呼：631-9081  
LifeTime ALUMINUM PRODUCTS

**水喉電燈 緊急修理**  
水電牌照 · 免費估價 · 收費特平  
24小時即電即到 649-2394 黃洽

**湯美廚櫃傢俬製造廠**  
TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.  
專人設計及安裝  
精心為閣下訂造最新式  
廚櫃，各款美觀傢俬  
入牆櫃，衣物處理架  
浴室櫃、神枱櫃、睡房床  
手工最好，翻新或訂造  
大小工程無任歡迎  
可供選擇各種材料及顏色  
工場電話：649-1951  
24小時電：667-1073  
晚上7時：255-6948

**標準雪櫃電器工程**  
專業承裝，修理  
·大小凍房 ·肉食瓜果櫃  
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機  
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機  
免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話：254-8729  
1425 Nookta St. Van.

**煤氣工程**  
政府牌照  
煤氣水喉大小工程  
冷氣雪櫃凍房修理  
免費估價收費實平  
電話649-9107

**新精工車身修理**  
NEW PROFESSION COLLISION LTD.  
1010 Clark Drive  
Vancouver, B.C. V5L 3J9  
Telephone: 253-7814  
Specializing in Imported Cars  
We Also Do Other Makes  
B.C. Certified License  
I.C.B.C. Claims  
新人事新作風

**實力車身修理**  
Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111 254-3718  
有經驗專人代辦  
I.C.B.C.手續及  
有免費車借用。  
保證：車身修理  
工作妥當  
材料最佳  
手工最好  
價錢實惠  
絕不取巧  
歡迎比較  
實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

**快捷 車身修理**  
AUTO BODY  
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用  
精通英、粵、國、台、滬語言  
688-8788 688-3212  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

**快捷 FAST 'A'**  
為你服務  
保你滿意  
得你信賴  
是你朋友  
快捷 車身修理  
688-8788 688-3212  
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



### 美出動千架飛機轟炸

黨參加戰爭是不大可能的。

彭總轉身站在辦公桌前，把墨盒打開，用力攪拌右上方。忽而，又踱步窗前，凝視着遠方。

「嘿！要是大橋被炸，那後續部隊怎麼能及時過江呢？集中優勢兵力，就會成爲一句空話。」

彭德懷入朝第一仗

壁上的掛鐘，的確……的確……響得那麼均勻，那麼清脆，那麼有節奏。美帝仰仗空中優勢，瘋狂到了極點。一遍地丟炸彈，甚至丟原子彈。不時地在彭德懷身邊回響。金日成和朴也提到：敵人利用約千架的各種飛機轟炸我們的前方和後方，我們的兵力損失是非常嚴重的。

——彭德懷入朝第一仗——

遺萬。

原定先出兩個軍的計劃。就這樣辦！——彭德懷一躍，跨前一步，穩穩當當地坐在辦公桌前，戴上花鏡，揮毫起草軍王主席指示的電報：王主席：原擬先出動兩個軍，兩個炮兵師，恐鴨綠江橋被炸毀，不易集中優勢兵力，失去戰機，故決定全線炸

毛主席的話，  
電報中，  
不分晝夜地  
和物資方面的

毛主席：原擬先出動兩個軍，兩個炮兵師，恐鴨綠江橋被炸毀，不易集中優勢兵力，失去戰機，故決定全線炸

意見。」

朱老总點了點頭。

周總理表示完全贊同主席的意見，說：「彭總這着棋高明，高明！」

毛主席轉過身去，提筆在電報上批示：「同意。」

簽署後交蕭代總長。

打他個突然，是能保存自己，消滅敵人。把消滅敵人放在第一位，才是自己的。把保存自己放在自己，請你們發表個

西南金三角將開發

將六盤水地區建成能源和原材料生產基地

成爲清產；據國稅「金三角」的美稱。在礦產資源方面，全區已探明的礦產有一百三十四種，這個地區就佔了七十三種，而且有的礦產的儲量是相當豐富，華西鈾、鈹鐵礦儲量居全國第二位，是中國已探明的第一大礦，爲罕見的多金屬共生礦，鈾的儲量佔全國的百分之六十。此外，錳、鎢等礦產資源及貴金屬的石灰岩、石膏、重晶石、粘土、大理石等建築和

「洪水走廊」成糧倉

糧食產量比建國初增長近五位

鄂西——六盤水地區包括四川、雲南、貴州三省十二個地州市的六十八個縣（區、市），人口二千八百萬，總面積為十七萬六千方公里，佔西南三省人口、面積的百分之十五。這個地區的資源得大豐厚，富甲天下，有西南

年治理，如今已成喬木。

江蘇蘇州、洪水走廊、淮河流域這四十年來，如已成喬木。

六十餘年來，一直是洪水走廊。解放四十年来，江蘇共投入一百二十六億元人民幣對淮河進行大規模治理，累計搬動土石一百二十萬立方，興建水庫五百二十座，水閘一千五百六十餘座。如今，淮河兩岸初步形成防洪、防勞、防旱、防潮、防浪五套水利體系，實現了遠近離輪水路流域調度。憑藉這些治理工程，淮河流域先後修築了四個大洪年，六個旱年。

德昌片占到一九八五年的二百多萬公斤，增長八點六倍。江蘇淮北地區，業已成為中國商品糧的一個主要產區。過去一夜飛符開五、三十萬來屋頂已行舟」的里下河低窪區，三百六十萬畝一熟低產田已全部改為稻麥兩熟高產田。

「既有洪水為患，又有海潮」的鹽東江區，現已成為黃金無燕、棉花產量名聞江蘇榜首，昔日「有南一片水汪洋，無南一卡白茫茫」的連雲港區，現在已成為歐亞大陸橋的東方通關棧，過去荒無人烟的黃河故道，如今披上新綠，成為果園。

• 五

岸青是毛主席的次子，我第一次見他是一九四六年在延安的王家坪，他

「阿！你是王醫生！」也遲疑了一下，精神有點發呆。

伏的情形。

楊幼年時生活極其悲苦，流浪上海街頭，像「三毛」一樣，受人欺侮，幼小心靈遭受很深的摧殘，以至

地看著我。

「我來蘇聯學習，來看看你。你感到怎麼樣？」我又問。

「好些，但總有個小傢伙在我的腦子裡搗亂，躲也躲不開，甩也甩不掉，沒有他又覺得寂寞。」岸青回答著。

精神有些不正常。後來被送去蘇聯。和他的哥哥、妹妹（李敏）、母親（賀子珍）生活在一起。

建國後，毛澤東在中宣部工作，給一位在延安時就頗有名氣的俄文翻譯家當助手，報上常有他們共同翻譯的文章。但以後他們之間相處不愉快。這樣一來，岸青的

就像我不在他面前似的。

看他的神態，有時像仔細地聽什麼，有時又笑一笑，

不久之後，六月，我完成學習回國，在北京醫院工作。一九五六年，岸青也回國了。同年秋天，保建局局長史

翰帶我去大連，看望在那兒療養的岸青，並給他會診

病情加重了，以致不能堅持工作。

有一次在衛士值班室，岸青正與衛士同志們說笑，見我走來，他高興地同我打招呼。我問他生活的情况，他尚能清楚地回答。但是不久，他的病情越來越重了，要

。以後岸青身體漸漸康復，與邵華結婚，我就再也沒有看見過他們。

石炭紀滅亡：十四年前，唐山因這地處之災而震驚了世界，十四年後，唐山地震遺迹依然吸引著中外學者和遊人。到目前為止，共有一百多個國家和地區的六十多個家、學者、外交官來此參觀或考察。

一九七六年發生的強烈地震，把唐山這座中國北方工業重鎮變成一片廢墟，經過十多年的建設，唐山已成為一座嶄新的工業城市。但是，為了讓人們記住那場歷史性的災難，唐山市保留有七處元

好的地震遺迹，其中包括被毀壞嚴重的中國的唐山工學院圖書館和移動位置的柳樹等。除對這些具有科研、遊覽價值的遺迹加以保護外，唐山還建立了地震資料館。遊人到長，既能目睹地震造成的巨大破壞，又可增長有關地震的知識。

神那地

建了一大批大、中型特殊政策。



## 李 沾

Jim Lee



# 大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD

公 司 : 436-1888

住 宅 : 298-8988

傳呼機 : 645-9085

M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

代客管理房屋物業收費從廉・保証滿意

- \* 汽車水箱修理店，店主退休，經營廿五年多，工具連貨物一共叫二萬五千元。
- \* 皮鞋鋪，修補及訂做，包括生財工具及存貨，叫一萬七千元。
- \* 餐館急賣，旺區，48座，二萬元左右。
- \* 士多鋪數間，晨九晚六，前鋪後居，及有649彩券，叫價由一萬元起
- \* 雜貨生意商業地，生意二十萬左右，連實業叫一百萬元。
- \* 素里新區住宅十個月新，大約二十萬左右。

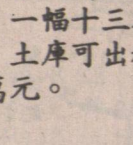


**謝大鈞**  
F.R.I.R.I.(B.C.)  
**GARY TSE**

GA #7 公

中英文直接傳呼電話：680-5275

**4528 WINDSOR 兩睡房無土庫屋十六萬，屋地33×105 一幅十三萬另兩睡房，土庫可出租，售十八萬元。**

**\* 3615 McKAY 近 4 路列治文德建新屋約二十四百呎四睡房地底暖氣急售廿九萬九千**




**\* 西區 1082 八街單邊一睡房柏文四年新設計保養一流觀市景，只售十二萬八**

**RY TSE REALTY LTD.**  
26 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
: 683-4618 住家: 321-8198

**餐館急售**  
\* 老酒東街千多呎 42  
座旺西餐店易做，面對  
商場冷暖氣租平，適合  
家庭及移民經營，賺錢  
好機會，急售四萬九。

**藥房急售**  
華埠歷史藥房年做四  
十多萬，租平業主退  
休，只售八萬！

\* LANGLEY 埠中心近  
商場中西餐館，新裝  
修137位，全酒牌，日  
做近1000元，適合  
家庭或投資移民。

旺市中心，大廈林立，  
外賣三文治、小食店，容  
易做，日做約470元。  
開價四萬四千，勿失良機

京士威旺商業舖兩間另土  
庫66×142面對倫敦華房  
及大超級市場年入六萬多  
售八十八萬

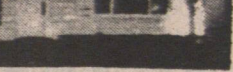
## 甄松鈞

# STEVEN YAN

421-3459

Pager# 686-8906

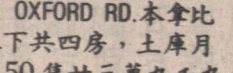




\* 4231 OXFORD RD. 本拿比  
親屋上下共四房，土庫月  
入\$1150 售廿三萬九千九。



1438 W 53 街最搶手地區  
三房兩廳木地板自住或改  
建價百萬元新屋，售五十  
九萬八千九。



北本拿比好地區新屋區五大  
房二千二百呎土庫連地庫

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌

Samuel Tse  
pager. 686-1238

Off : 261-8118  
Home: 430-8427

- ★本拿比區，全新裝修，全屋三千呎有泳池。地大85×120 景觀，價卅餘萬。
- ★FRASERVIE區全新屋，四千餘呎有八房，地大61×112 地區觀交通方便，價六十萬餘。

卅餘年堅固屋，近學校交通便樓上下各兩房兩廚兩廁  
現租\$1200可自住或投資。價\$159,000

FRASERVIE區，特觀屋4088呎，地61'×112'  
八房四廳\$628,000

18年屋有三單位，共六房可收租\$1800，開價\$189,000

七街近域多利，地34'×127'  
全屋四房，價十八萬餘。



# Success

REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

## 實事實業燕梳有限公司

### CHINATOWN Autoplan CENTRE





★售價 \$850,000，地大 40 x 325 生意連業物。每日工作五小時半，每月經營約達：\$50,000 MISSION NO. 1 中西餐館百四座位，四十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。

★830 E. 14 AVE., \$270,000 有景四層大屋，五臥房三客廳，現代廚房，裏外全翻新，一級地毯二洋台，交通方便，鬧中取靜，屋主割愛，請快！

代業主管理商業樓宇招文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉。

- 代理商業樓宇、招文及生意保險。
- 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，像似、醫藥、旅遊。

營業代表：

MAY ENG 伍黃秀英

JORDAN ENG 伍沛雄 733-5743

DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101

PAUL TSUI 徐松齡 Pager 650-1394

327-9322



素里一年屋（似新）二層三睡房及很多其他設備  
叫價 \$185000

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時  
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.



### 魯迅和日本醫師

虹史苑

一九二七年年底，魯迅從廈門來滬，接濟廣平和海軍回家，當時接濟費一百三十元，住塔子橋，秋風蕭瑟，度過他一生中最後九年。

魯迅生前，曾患肺病，魯迅夫人許廣平在滬，魯迅生前，曾患肺病，魯迅夫人許廣平在滬，魯迅生前，曾患肺病，魯迅夫人許廣平在滬。

## 季羨林談中國歷史研究

季羨林(見附圖)是中國研究印度史、研究敦煌學的專家，他曾任北京大學東亞系教授、國務院學位委員會委員、又兼任中國社會科學院社會學所、中國社會科學院中國社會史學、中國社會科學院社會學所、中國社會科學院中國社會史學、中國社會科學院社會學所。

季羨林談到，在研究中國歷史時，要從多個角度去分析，不能只從一個角度去看。他認為，中國歷史的研究，應該是一個綜合性的研究，要從政治、經濟、文化、社會等多個方面去探討。

### 結核桿菌發現者

羅伯特·科赫是德國細菌學家，結核桿菌的發現者。他於一八八二年發現了結核桿菌，這是人類歷史上的一個重大發現。科赫的研究為結核病的治療和預防奠定了基礎。

科赫在研究結核桿菌時，經歷了漫長的過程。他通過大量的實驗，最終證明了結核桿菌是導致結核病的元兇。他的這一發現，不僅改變了人們對結核病的認識，也為醫學界的研究提供了重要的參考。

### 這位「學神」飛車救師傅一命

多希·彭斯，十八歲，澳洲人。他是一個天才，被譽為「學神」。他不僅在學術上表現出色，還是一個出色的駕駛員。有一次，他的師傅在開車時發生意外，彭斯及時趕到，利用他的駕駛技術，成功地將師傅從危險中救出。

彭斯的這一舉動，不僅展現了他的駕駛技術，也展現了他的責任感和勇氣。他的師傅對他的表現表示讚賞，並稱他為「學神」。

### 爾希·蘭羅「父之票郵」

竹

一九三七年，英國的郵政，由於郵票日增，手續煩瑣而發生危機。爾希·蘭羅提出了一個改革方案，即發行「父之票郵」。這個方案得到了廣泛的支持，並最終被採納。

「父之票郵」的發行，不僅簡化了郵政手續，也為公眾提供了更大的便利。爾希·蘭羅的這一改革，被譽為郵政史上的一個重要里程碑。

### 功成肥減前明失夫丈在趕她

田君

田君是一個成功的企业家，但最近卻面臨著家庭上的困境。他的妻子因為他的成功而變得嫉妒，並試圖趕他出家门。田君在事業上取得了巨大的成就，但在家庭中卻感到孤立無援。

田君的經歷，反映了現代社會中家庭關係的複雜性。他需要找到一個平衡點，既能發展事業，又能維護家庭的和諧。

### 生意機會 十月份新盤

滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

何仲生

JOHNSON HO

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

### 馬不停蹄 為你服務

253-0806

今年上半年度已超過二千萬

\$20,000,000

1228 NICOLA

1461 HARWOOD

1638 WEST 12TH

663 WHITING WAY

668 WHITING WAY

242 EAST 14TH

新盤

- \*新屋有風景，開價\$289,000
- \*十年新三房單邊，樓下兩房出租開價卅多萬
- \*快餐店兩間，收入好，價平急賣
- \*修理車房，年入四十餘萬，利錢好

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD.

3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

### 滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY ROP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

TEL: 874-4268 874-1688

住家電話：525-6983

STELLA LEE

李兆梅

餐館生意連實業一百餘位近熱水壩

餐館生意連實業一百餘位近熱水壩

餐館生意連實業一百餘位近熱水壩

### 滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

何仲生

JOHNSON HO

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

生意機會 十月份新盤

- \*西區及柏文區，DENMAN 夾 ROSSON 大街，卅餘座位咖啡餐室，適合夫婦拍檔，取價三萬八，抵買之至。
- \*DOWNTOWN 百餘座位高尚西餐館生意連同跳舞，設備一流，地點適中，潛力無窮，取價廿餘萬。
- \*二埠第六大街什碎唐餐室，堂食兼送外賣，百餘位全酒牌，年營半百萬，賺錢生意，減價十萬餘。
- \*喜士定東街近街華埠，四十座位餐室急賣，僅取價二萬九，夫婦經營至為理想十分抵買。
- \*METRO TOWN 五十座位什碎唐餐室生意取價六萬。
- \*北溫哥華四十座位餐室，東主經營七年，準備退休平價急賣二萬八十分抵買。
- \*北溫高級中餐館，全酒牌淨西家，座落旺區，有長租約，賺錢生意，東主另有發展無暇兼顧，欲急讓，最速合意者請移步，成功手極高，誠意者，請電約面。
- \*埠邊 MAPLE RIDGE 洛歇公路，百餘座位，什碎唐餐室，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，減價八萬餘元。抵買之至。
- \*二埠旺街百二十座位什碎外賣，兼堂食，全酒牌，年營近五十萬，租平批發，僅取價十五萬九千。
- \*本那比 EDMONDS 大街，近京士威餐館生意，近柏文區，平均日營四百，取價四萬餘。
- \*進出口生意連實業，東主退休，生意連物業，取價八十餘萬，另點貨約四十萬，每年盈利十二萬(另夫婦支人工六萬)。
- \*列治文(富貴門) LANSOWNE 購物中心內，西餐館生意出讓，SAVERIO'S 全酒牌，七十七座位，架排一流，西人東主因事欲回國近歐洲，放盤急賣，機會難逢，僅叫價拾五萬抵買之至。
- \*百老匯東街近街沙大街二百座位海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價貳拾萬。
- \*本拿比 METRO TOWN 京士威大街 NELSON 街角，專營小食，粥粉麵飯生意，餐房廚房全新裝修生意平均每日一千，取價拾七萬五千。
- \*百老匯西旺街十餘座位咖啡三文治餐室，東主已擴充移民手續，放盤平賣萬九有商議，這盤生意有助銷証簽證，不妨一試。
- \*卑詩買賣及修理生意，座落西溫哥華(東主西人)年營近廿萬，賺錢生意，取價九萬九，可申請創業移民。

### 素里 BB 地產公司

DELTA 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全

PAUL SHIH

公司：581-4601

住宅：596-9570

傳呼：650-6388

F.V.R.E.B.

1990 MEDALLION CLUB

一房屋買賣及出租管理

一能操流利國粵潮語

一服務忠誠，歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB 會員

1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

### 大興實業公司

Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

HOWARD CHAN.

Off: 685-9608

Res: 261-8048

餐館連實業

- \*亨利埠，離高華埠半小時車，中西餐館連實業，前舖後居，面對大工廠，工人數百，住宅林立，適合大家庭經營，只開價二十二萬九。
- \*中西餐館位於市區大衛街，五十座位，有酒牌，開價五萬七千。
- \*三街，二間相鄰入息屋，每間三層，廿二間一閣，新裝修，二房二廳二浴室，只賣十五萬。
- \*本拿比 METRO TOWN 文，三房二廳二浴室，石庫大屋，大約明年七月完成，價廿五萬。

### 滿堂紅建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著·經驗豐富

何仲生

JOHNSON HO

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

生意機會 十月份新盤

- \*本那比 EDMONDS 大街，近京士威餐館生意，近柏文區，平均日營四百，取價四萬餘。
- \*進出口生意連實業，東主退休，生意連物業，取價八十餘萬，另點貨約四十萬，每年盈利十二萬(另夫婦支人工六萬)。
- \*列治文(富貴門) LANSOWNE 購物中心內，西餐館生意出讓，SAVERIO'S 全酒牌，七十七座位，架排一流，西人東主因事欲回國近歐洲，放盤急賣，機會難逢，僅叫價拾五萬抵買之至。
- \*百老匯東街近街沙大街二百座位海鮮酒家生意，年營近百萬，新裝修，長租約僅取價貳拾萬。
- \*本拿比 METRO TOWN 京士威大街 NELSON 街角，專營小食，粥粉麵飯生意，餐房廚房全新裝修生意平均每日一千，取價拾七萬五千。
- \*百老匯西旺街十餘座位咖啡三文治餐室，東主已擴充移民手續，放盤平賣萬九有商議，這盤生意有助銷証簽證，不妨一試。
- \*卑詩買賣及修理生意，座落西溫哥華(東主西人)年營近廿萬，賺錢生意，取價九萬九，可申請創業移民。

### 代理買賣

房屋物業·生意餐館·

- \*今年已有廿多間餐館成交\*
- \*有卅八年溫哥華經驗\*
- \*土木建築工程師廿五年資歷\*

忠誠服務·免費估價·

### 投資良機

\*商業地皮，近球城酒家，地25x122，價\$200,000

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321

傳呼 686-1156

SUTTON GROUP W C REALTY

第一次買屋及投資佳音，素里屋價順暢六線行車新橋及巴士線增加，使交通大為方便，請來電查詢詳情及有關社區問題。

### 陳健錦

建業實業有限公司

Kinson Realty Ltd.

338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

BUS: (604) 327-1688 RES: (604) 327-2688

- \*商業地皮多座，租約，好地，無稅，價格由一百六十萬元起。
- \*農場一幅占地67, 946平方呎，價格每一千平方呎24元，包括農場生意，種植溫室九間及住屋一間，位於治文市，勿失良機。
- \*中型超級市場和實業，四年新，有泊車場，佔地16,000平方呎，往年生意220萬元，位於溫哥華市中心近柏文區，投資移民佳音。
- \*歷史悠久老牌餐館和實業，42座位，有酒牌，每週六天營業49, 999年生意17萬餘，有泊車場，位於高林大街，售31萬餘。
- \*Downtown 旺街，飲食店，80座位，超值裝修，有酒牌，每週五天營業六至三，日常生意九百餘，有長批，僅取14萬九千元。
- \*1,524平方呎豪華三睡房屋另工廠裝修好，有餐房，三套房，浴室，壁爐，景色露台，雙車房，地大50餘呎，售28萬餘。
- \*1,330平方呎三睡房屋另工廠房一組一廳三睡三套房浴室壁爐露台雙車房水泥磚圍欄地49.5x122位50街夾51街售31萬餘。
- \*雅潔一廳兩睡房屋有車房佔地33x122位五街夾51街售18萬餘。
- \*各類型房屋，柏文大廈及商業樓宇，均有代售，恕不盡錄。

### 程徐慧珊

Sutton Group

MEDALLION REALTY

581-1211 (公司)

597-2268 (住宅)

686-0906 (傳呼)

ANNA CHENG

- \*HOME HARDWARE 家居用品五金舖，商場內，店主每年能有六萬元人工分配。
- \*GUILDFORD 區窗簾專門店，月入七萬元生意。
- \*商場內 SOUP & SANDWICH 及餐館數間，由22座至232座地點好，近大街。
- \*花店兩間，一間在SURREY，另一間在北溫，開價分別是\$38,000及\$60,000。
- \*素里傢俬傢俬製造廠出讓，開價\$60,000存貨另點。
- \*炸魚店\$20,000日營\$300，租金\$540。
- \*餐館連實業，有住宅，開價\$630,000。
- \*投資屋仔，地大十三萬起，已有租客，租九百廿元。
- \*五畝農場，溫室膠紙屋，連住宅，開價\$199,000。
- \*地100x190，店4000呎6年新，士多價\$42萬餘。
- \*SURREY 近快車站好屋，開價\$179,000。
- \*溫市 I.G.A. 生意近百萬，叫價十五萬餘元。



### 經濟衰退無力還按揭 多市買屋者大量破產

#### 銀行收屋住家被擄出街頭

【多倫多訊】多倫多地區經濟衰退，無力還按揭，多市買屋者大量破產，銀行收屋住家被擄出街頭。

多倫多地區經濟衰退，無力還按揭，多市買屋者大量破產，銀行收屋住家被擄出街頭。

### 十二歲華裔少女 奪得新項目金牌

【華盛頓訊】十二歲的美裔華裔少女，在加拿大國際溜冰比賽中，奪得新項目金牌。

她估計現時多倫多市地產市場上三萬個待售物業中，有約五千個是清盤被拍賣。

### 有三K黨的 自由就沒有民衆的自由

【華盛頓訊】十月二十八日下午，來自美國北卡羅來納州的二十五名三K黨徒，在華盛頓五英里路，在國會山莊前舉行示威，抗議三K黨徒在華盛頓遊行。

他們在遊行途中，向三K黨徒投擲磚塊，並高喊口號。

### 交通陷於混亂

#### 市長責省府援助不力

【卑詩訊】卑詩省長哈考特，在卑詩省議會，對卑詩省交通陷入混亂，表示不滿。

他指責省府在處理交通問題上，表現不力。



### 文勝車仔馬精選

Oct 31, 1990

- Justin Jay (J. Hudon)  
Delta Tiger (K. MacMillan)  
Kinda Rowdy (D. Hudon)
- Hec With Mary (S. Rodrigue)  
Red Star Patty (J. Bruke)  
Autumn Vanity (G. Abbott)
- Tequila Rose (K. MacMillan)  
Switch List (G. Hollingsworth)  
Bradner Honey (J. Hudon)
- Loachland (J. Burke)  
L S Kodiak (R. Goulet)  
TalkAbout Tommy (J. Hudon)
- Moody Bar (N. Marks)  
Well Digger (D. Linford)  
Ghost Of Bras Dor (R. Goulet)
- Rumcha (B. Beelby)  
Cygnat (G. Bernat)  
Kens Cooks (G. Abbott)
- J CS Mesa (J. Burke)  
Country Model (P. Megens)  
Cruisin Critter (D. Linford)
- Its Only Magic (R. Linford)  
Wrangler Almahurst (R. Davis)  
Allybob (J. Lackey)
- Rabonei N (G. Bernat)  
Northern Al (A. Arsenault)  
Joves Bond (J. Wiggins)
- Arran Frost (A. Arsenault)  
Kens Patsy (B. Davis)  
Delta Magic (R. Linford)  
Hysa Kite (J. Wiggins)

馬院 1. Justin Jay (J. Hudon)

### 只供參考並不鼓勵投注

### 中西餐館

沙市旺埠，獨市唐餐，生意連物業，座位六十餘，廚房用具齊，適合大家庭，東主經營已十年。

另有小型糖果食品店一間，適合夫婦經營，如想詳情者，請自費電話：

每日雲埠時間下午三時三〇六，四五七，二四三七或四五七，二四三二郭洽。

### 粵菜酒樓志在脫手

\*東區百老匯街近非沙大街二百零二位著名酒樓生意，年營業近百萬，最近全新裝修，僅取價二十萬。

\*列治文新發展區SAVE ON FOOD大商店對面百餘座位酒樓兼歌廊，長租約，月營業約四萬，全酒牌，股東意見不合，割愛大減價九萬九千，抵買之至。

滿堂紅公司何仲生傳呼：667-7393  
獨家代理電話：公司：874-4268 住宅：278-7870

### 工業餐室獨市生意

座落列治文第六路夾RIVER ROAD附近工廠區新建五十座位咖啡餐室生意，東主一手設計，僅六個月時間，祇因健康欠佳，被迫割愛，生意逐月上升，平均日營五百，附近工廠林立，只此一家夫婦經營，潛力無窮，位處工業區，每週五天營業，每日四時即可完工，僅取價七萬，租平批好，若有興趣連物業購買，亦有商量，歡迎面洽滿堂紅公司：874-4268 傳呼：667-7393  
何仲生代理：278-7870

### 茶餐室生意大平價急賣

近華埠八十座位著名港式茶餐廳生意，因人手缺乏，平價割愛，年營業數十萬，長租約，僅取價十五萬，投資好機會。滿堂紅公司874-4268  
何仲生代理278-7870 傳呼：667-7393



### 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St. (中華文化中心對面)  
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳

樓上影院特備各類攝影器材，家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別俱風格，新款婚紗免貨借用，持技攝影相，紀念磁碟，入籍護照即照即有。

入籍相(黑白)4張7.20  
三人以上護照相(彩色)4張8.80  
(逢星期三休息)

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評選員  
香港冠軍獎(64)  
曾獲B.C.省冠軍獎(71)



### KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU

公司:261-8118 傳呼:686-5749  
住宅:435-1231

\* Killarney 區，27年屋上三下二，\$319,000

\* 溫哥華特色屋，上三下二，有套房，33x122保養一流，急賣\$259,000

\* 西區CHURCHILL屋，地大，祇售90餘萬元

\* 西區1房1廳城市屋，九百餘呎，有景，減價\$133,000

\* Delta工業地，十八餘萬元一畝。

\* 楓華市中心商業樓，樓上三單位，前舖後居，叫價20餘萬。

\* 位於京士威夾快車路，三睡房靚屋，50x103只售\$218,000

\* 雲東區，街角地，99x120，可即建23組城市大廈，叫價90餘萬即買即起。



### BY BUILDER

兩座豪華靚屋，歐籍建築師。大幅度減售。分別有七及六睡房，地點佳((38th AVE/ SLOCAN 22nd / NANAIMO) 水泥地板，熱水保暖，雲石入口，防盜系統，室內收音對講機，廚房高級電器。歡迎議價。

查詢 ARMANDO  
324-4342 ; 250-3966

### 超級市場賺錢生意

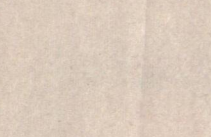
- 座落U. B. C. 小型好地點一流，年營業超過半百萬，東主經營卅餘年，退休割愛，取價十七萬五。
- 座落列治文區經營十七年FRANCIS及GARDEN CITY大街之街角，樓上四房宿舍寬裕PARKING 家庭式經營，賺錢生意，僅取價十四萬九。
- WHITE ROCK-KING GEORGE HWY. 夾廿四街街角。

### 咖啡餐室退休平賣

\*座落京士威大街夾拉街角卅餘座位東主經營十餘年夫妻拍檔生意穩定，現擬退休平價出讓租平批好，僅取價九萬九千五，抵買之至，捷足先得。

\*京士威大街近乃路卅餘座位西餐生意，日營二百餘，租平，取價三萬五，急賣。

滿堂紅公司874-4268 傳呼667-7393  
何仲生代理：278-7870



### 利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

### 本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999

第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213



### 金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033  
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

### B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

### 回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚  
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833  
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel  
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)







# 加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.  
VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯耀  
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



MASTER  
MEMBER OF  
MLA  
1990  
6 YEARS

謝煜贊  
DON QUAN  
Salesmaster

詳情請電  
謝煜贊  
DON QUAN

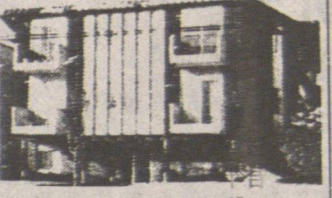
\* 睡房柏文，交通方便，  
打理好第一流。  
265 E. 15 AVE.  
\$108,000

\* 西區：柏文，一睡房  
六百餘呎，十萬元。  
價平急賣。

\* 近 LOUHEED MALL 二睡房  
柏文，將近完成，有景  
六樓近 SHOPPING 及搭車  
只售 \$155,000



\* 西區近 OAK 街三睡房，地大 55x120 呎，  
開價 \$418,000



\* \$38 萬元之 MORTGAGE  
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR  
雲東廿二年新十二組柏  
文樓，易打理，叫價只  
八十餘萬元 DON

\* 雲東 SOPHIA 近 42  
街，年前新裝修共四  
睡房叫價 \$188,000  
地大 33x119 DON  
雲東 NAPIER 夾乃磨  
街，上二下二睡房  
33x122 LOT，  
叫價十九萬八千元

\* 四年新磚樓，近唐人街，  
地下商業舖，二樓寫  
字樓，三樓柏文。開價  
二百萬元



\* 南本地比近 METRO-  
TOWN 四年新大屋有  
三睡房五廁，地大  
50x190 特別屋，  
叫價 \$589,000



\* 西區 37 街近 DUNBAR 三  
年新，五睡房，地大 50  
x110 叫價六十餘萬



\* SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級  
豪華新屋，有風景，三大睡房四廁所



\* 本拿比十五年新三睡房，地大 1 畝，  
好似公園，交通方便，開價卅二萬八  
RM 4 柏文地，99x122 近學校  
及公園，巴士，位於 GEORGIA  
ST. 近 COMMERCIAL DR.  
DON QUAN 438-8161



\* 風景地，雲東尾兩睡房  
屋 33x122 LOT 有山水橋  
城市中心景，DON



\* OPEN SUN 2:30-4:30  
東區新屋 2217 E.  
35th AVE. 叫價  
\$368,000 DON



**SOLD**  
DON QUAN 4388161



\* 位於雲西及雲東分界中  
四十一組柏文樓，交通  
方便易打理，保養良好  
開價只二百六十八萬元



\* 東區 3647  
ADANAC 九年新 VAN  
SPECIAL 共五房  
只叫 \$269,000



\* 西區 Oakridge 5310  
Heather，地大 61x  
138，26 年新，現開價只  
為 \$588,000。



\* 四年新共五睡房，兩廚  
房三廁所，地大 33x112  
近 PNE 開價 \$298,000  
DON & PAH 4388161



譚振威  
PATRICK TAM  
公司：430-6655  
住宅：433-2389

\* 本那比 BYRNE 一畝地連三房屋，急售廿五萬元。  
\* 素里 156 街城市屋，三房 2 1/2 廁，1600 方呎，售十三  
萬餘元。  
\* 高貴林 HUDSON 街一年新屋四房 3 1/2 廁，2510 呎屋  
地 4588 方呎，叫價廿三萬餘元。  
\* 溫東區 39 街八年新特式大屋，3303 方呎，八房三  
廁，屋地 40x141 呎，保證良好美觀。  
\* 溫東區 7 街二房柏文，895 方呎，套房廁所，二車位  
，15 年新，管理完善，叫價十三萬餘元。  
\* 溫東區 54 街三房平房，現租出，售價廿一萬元。  
\* 本那比 BURKE 街全新大屋，3595 方呎，六房 3 1/2 廁  
，雲石按摩浴池壁爐，鍍金燈飾，設備豪華，近地鐵  
站。  
\* 本那比 16 街全新大屋，3981 方呎，七房四廁，熱  
水暖氣，屋地 58 呎闊。  
\* 本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋，五房  
四廁浴，3265 方呎，屋地 60 呎闊。  
\* 本那比喜士定大街秘書樓服務生意，兼營印刷影  
印等，裝修生財器具急售五萬餘元。



關鎮傑  
PAUL KWAN  
公司：430-6655  
住宅：



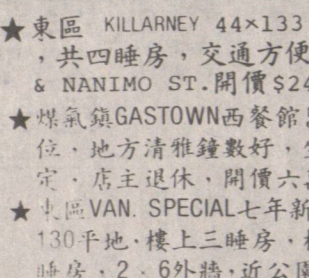
關煥蔭  
KENNETH KWAN  
住宅：435-7257  
公司：438-8161



\* 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000  
\* 市中心雙層商業樓，上兩伙住宅售 \$665,000  
\* 2195 HARRISON DR. 7000 地，觀景，開價 \$289,000  
\* 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000  
\* 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000  
\* 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地，開價 \$285,000  
\* 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地，售價 \$189,000  
\* 另果舖生意急讓，開價 \$25,000



關子平  
ALAN KWAN  
住宅：321-2496  
公司：438-8161



\* 東區 KILLARNEY 44x133 平街角地，  
共四睡房，交通方便 49th AVE.  
& NANIMO ST. 開價 \$245,000  
\* 煤氣鎮 GASTOWN 西餐館 50 座  
位，地方清靜雅緻，生意穩  
定，店主退休，開價六萬九千  
\* 北區 VAN. SPECIAL 七年新，33x  
130 平地，樓上三睡房，樓下二  
睡房，2、6 外牆，近公園，小學  
及中學，交通方便 41ST AVE.  
& RUPERT ST. 開價 \$340,000  
\* 東區 VAN. SPECIAL 七年新，33  
x122 平地，向南，樓上三  
睡房，面向公園  
交通方便 41 AVE. & NANIMO  
STREET 開價 \$298,000  
\* 西區海鮮餐館，旺區六十座位  
全酒牌有海鮮缸，開價五萬五  
\* 東區 FRASER 29  
平地，座北向南，五睡房



楊廣敏  
GORDON YEUNG  
住宅：322-0648  
公司：438-8161  
忠誠服務。  
免費估價



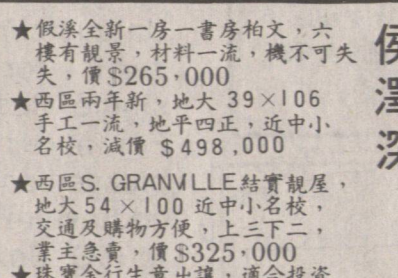
林建熙  
KEN LIM  
住宅：298-1551  
10952 SCOTT ROAD  
近快車站，園棚生意轉為園藝木料五金舖。另有設  
備齊全之咖啡座，可出租作入息。  
請電 590-5177 RENE / CAROL



王太  
GEORGINA WONG  
住宅：438-5650  
傳呼：686-2809  
忠誠服務  
免費估價  
解答地產問題  
\* KILLARNEY 靚屋，寬大靚，  
四房兩廁，可分租，33x  
122 價 \$238,000  
\* 白石鎮，近海灘，十五年新  
四房兩浴室及廚，地大交  
通方便，開價 \$289,000



平！靚！抵買！  
\* 本拿比近 METRO TOWN，四房二  
廁，內外保養一流，多處翻新，整  
潔靚 64x99 只售 \$219,000  
生意出讓  
\* 芽籠生意，生意日漸上升，租平  
，廠房大，四萬八千。  
\* 時裝店急讓，裝修一流，生意穩定  
，只售 \$30,000  
\* 溫市中心，食物店內，中西餅店，  
一萬一千元，請快！  
\* 乾衣洗衣生意，東區或西區，三萬  
元起。  
\* 補鞋店兩間，地位好，租平，生意  
安定，二萬餘元以上。



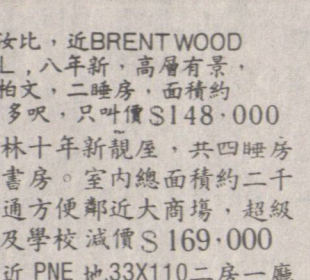
侯澤深  
JACKSON HUI  
住宅：438-0900  
傳呼：686-9283  
\* 假溪全新一房一書房柏文，六  
樓有靚景，材料一流，機不可失  
，價 \$265,000  
\* 西區兩年新，地大 39x106  
手工一流，地庫四正，近中小  
名校，減價 \$498,000  
\* 西區 S. GRANVILLE 靚屋，  
地大 54x100 近中小名校，  
交通及購物方便，上三下二，  
業主急讓，價 \$325,000  
\* 珠寶金行生意出讓，適合投資  
移民，位於 Q. J. BIE 旺地，  
租平約長，全新裝修，冷暖氣  
防盜設備，連生財工具，存貨  
另計，特平讓 \$19,800  
\* 本拿比 GOVERNMENT RD. 區結  
實靚屋，街角位，地大 85x  
141 正層一千二百餘呎，土  
庫大部份完成，兩浴兩廁木  
地板，價 \$268,000  
\* 雲東石米屋上二下二兩浴兩  
地大 33x122 價 \$208,000  
\* 雲東工業區咖啡茶餐廳生意  
好易做，價三萬餘



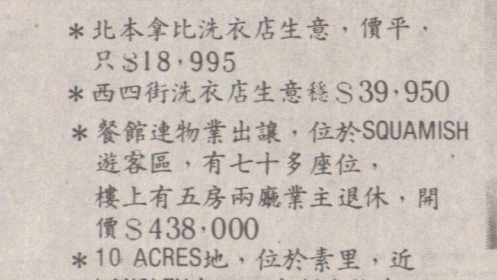
免費代客估價  
\* 列治文一年新兩房柏文，步  
行去飲茶買菜，租或自住，  
價 \$14 萬八千八



何文漢  
RICKY HO  
住宅：298-6468  
傳呼：650-0257



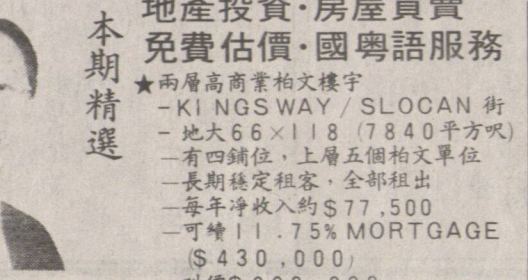
\* 北本拿比，近 BRENTWOOD  
MALL，八年新，高層有景，  
石庫柏文，二睡房，面積約  
900 多呎，只叫價 \$148,000  
\* 高貴林十年新靚屋，共四睡房  
另一書房，室內總面積約二千  
呎交通方便鄰近大商場，超級  
市場及學校減價 \$169,000  
\* 東區近 PNE 地 33x110 二房一廳  
有土庫只叫價 \$168,000  
\* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL，  
七年新高層二睡房有景柏文，  
交通方便，開價 \$148,000  
\* 東區域多利夾 FRANCES 街，全新  
豪華二睡房有景柏文，870 多  
平方呎，只叫價 \$168,000



周建輝  
AUGUSTO CHOW  
住宅：254-2366  
傳呼：735-3668  
\* 北本拿比洗衣店生意，價平，  
只 \$18,995  
\* 西四街洗衣店生意售 \$39,950  
\* 餐館連物業出讓，位於 SQUAMISH  
遊客區，有七十多個座位，  
樓上有五房兩廳業主退休，開  
價 \$438,000  
\* 10 ACRES 地，位於素里，近  
LANGLEY 中心，有劃分機會，價  
\$285,000  
\* 5 ACRES 地連屋，有發展潛質  
機會難逢 \$248,000  
\* 非常有潛質越南餐館位於 SQUA-  
MISH 埠 WHISTLER 滑雪渡假區  
不遠，業主有事急讓，只賣生  
意，叫價 \$59,000



鄧漢雄  
GORDON TANG  
住宅：251-9043  
傳呼：686-2732  
本期精選  
地產投資，房屋買賣  
免費估價，國粵語服務  
\* 兩層高商業柏文樓宇  
- KINGSWAY / SLOCAN 街  
- 地大 66x118 (7840 平方呎)  
- 有四舖位，上層五個柏文單位  
- 長期穩定租客，全部租出  
- 每年淨收入約 \$77,500  
- 可轉 11.75% MORTGAGE  
(\$430,000)  
- 叫價 \$990,000  
\* 東區 PARKER 街近 RUPERT 街  
- 地大 66x107.5 上層兩睡  
房，另土庫全部完成有三睡房，廚  
房齊全，交通方便，自住投資皆宜，  
\$22 萬餘，不容錯過。  
\* FRASERVILLE 區 ARGYLE 街靚屋，  
地大 50x130，四年新，上層四睡房，  
土庫兩睡房，廚房齊備，兩層共 4100  
平方呎，質料上乘，設計優美，近學校  
歡迎參觀。



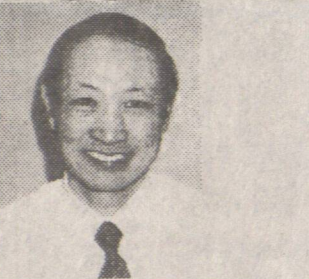
吳壽華  
JOHN NGO  
住宅：322-9389  
傳呼：686-8710  
\* 高貴林 CANYON SPRI NGS  
MEADO WVI STA PL. 全新  
屋 2023 方呎，熱水暖氣，四  
房 2 1/2 廁減價至廿六萬餘元。  
\* 高貴林商場西式內店急讓，裝  
修生財器具冷氣全盤售四萬餘  
\* 本那比東區，地大 50 120  
屋面積 1050 平方呎，上三下  
二睡房。



楊棟銘  
THOMAS YANG  
住宅：327-7131  
傳呼：667-9322  
\* 1733 E. 41st ST. 乃初級屋產千餘  
一呎之機，地點適中，近學校，巴士，購物  
有車庫，只叫價 \$159,000  
\* 梅列北及北列治文區，租平，利，  
價 \$75,000  
\* 4108 TOWN ST. 兩層大屋三大房土庫完成裝  
修交通購物方便九年地大 45x107 3 睡房  
\$259,000  
\* 3645 FRASER ST. RTZ ZONING 樓上四房兩廁  
樓下兩房一廳共收租 \$1240.00 開價：  
\$179,000  
\* 2719 E. 54th 街共四房兩廳兩浴室兩  
浴室地大 58x115 7 呎地近商場及  
商場，售價 \$318,000  
\* 2649 WARD ST. COLLINGWOOD 四房兩廳三浴  
室，交通方便近 29th STATION 價 \$189,000  
\* 西區海雲城市屋 1214 W 71 街樓面 1650 呎  
價 \$259,000  
\* 西區海雲城市屋 1288 W 71 街樓面 1250 呎  
價 \$238,000



陳譚秀霞  
TAMMY CHAN  
住宅：327-1203  
傳呼：688-8920  
BUS 438-8161  
RES 421-2831  
PAGER 686-2795  
\* 西區城市屋，地點一流，二睡房，  
二浴室，1000 餘呎，另有  
天台 150 呎，二年新，開價十五  
萬餘，急售！  
\* 暗盤 MARPOLE 區一年新行屋三  
睡房兩個半浴室，防盜系統，中  
央通訊設備，環境幽靜，開價廿  
四萬餘。  
\* 位於西四街商業樓，地點一流，  
鄰近 KI TSI LANO BEACH  
開價四十萬餘。  
\* 全新豪華石庫柏文一睡房或二睡  
房，位於市中心假溪，可望山海  
景及市內景色，一流設備，只售  
\$172,000 起  
\* 西區地大 62x130 一流保養靚屋  
五睡房三浴室，橡木地板，美麗  
園景，開價五十萬餘



劉燦焜  
DON LOW  
住宅：467-1348



麥惠歧  
WINSTON W.K. MAK  
住宅：872-5359  
傳呼：650-8719



余健奎  
FRANK YU  
住宅：436-3835  
傳呼：650-9534



6188 WINDSOR 街  
\* 十年新屋 33x122  
地，環境清靜，全屋剛剛翻新  
樓上三睡房，樓下二睡房及洗  
衣房，可分租，叫價 \$318,000



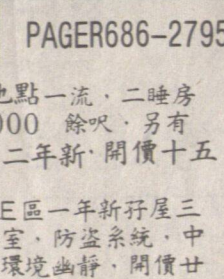
JOSEPH CHENG  
住宅：876-7959  
傳呼：680-5399



\* 一年新炸魚店，在市中心戲  
院街，食物商場人來人往，  
生意好，租平，易經營。  
叫價 \$88,000



黎志昌  
JOHNSON LAI  
免費估價  
忠誠服務



免費估價  
忠誠服務





【本報專訊】新西蘭總理博爾斯，在開始他的政府時，已面臨兩個困難：一是如何處理與鄰國紐西蘭的關係，二是如何處理與鄰國紐西蘭的關係。

## 紐西蘭總理面臨兩大難題

博爾斯在贏得大選後，他的第一項任務是處理與鄰國紐西蘭的關係。博爾斯在贏得大選後，他的第一項任務是處理與鄰國紐西蘭的關係。博爾斯在贏得大選後，他的第一項任務是處理與鄰國紐西蘭的關係。

## 羅斯福之子因病逝世

【本報專訊】羅斯福總統的長子小羅斯福，於昨日因病逝世，享年八十八歲。

小羅斯福是羅斯福總統的長子，他於一九四一年在第二次世界大戰期間，擔任美國海軍部長。他於昨日因病逝世，享年八十八歲。

小羅斯福的逝世，是美國的一個重大損失。他是一位傑出的政治家和軍事家，為美國的發展做出了巨大的貢獻。

## 老虎衝入人群 咬死半歲大男童

【本報專訊】在哥倫比亞市，一隻老虎衝入人群，咬死了一名半歲大的男童。

這起事件發生在哥倫比亞市的一個公園。當時，一隻老虎突然衝入人群，咬死了一名半歲大的男童。這起事件引起了當地居民的極大恐慌。

## 西班牙巴爾王 心臟病發逝世

【本報專訊】西班牙國王胡安·卡洛斯一世，於昨日因病逝世，享年八十八歲。

胡安·卡洛斯一世是西班牙的國王，他於昨日因病逝世，享年八十八歲。他的逝世是西班牙的一個重大損失。

## 近期選舉再次失敗 貝布托故鄉亦受挫

【本報專訊】貝布托在最近的選舉中再次失敗，他的故鄉也受到了挫敗。

貝布托是智利的一位著名政治人物，他在最近的選舉中再次失敗。他的故鄉也受到了挫敗。

## 印北施宵禁 警方彈壓兩教派衝突

【本報專訊】印度北部地區，警方實施宵禁，以彈壓兩教派之間的衝突。

印度北部地區最近發生了多起宗教衝突事件，警方為了維持治安，實施了宵禁。

## 吸引大批觀衆 荷蘭人歷史展

【本報專訊】荷蘭人歷史展吸引了大批觀眾，展覽內容豐富，深受歡迎。

荷蘭人歷史展在當地舉行，吸引了大批觀眾。展覽內容豐富，深受歡迎。

## 美國唯一的女部長辭職

【本報專訊】美國唯一的女部長辭職，引發了廣泛關注。

美國唯一的女部長辭職，引發了廣泛關注。這起事件引起了人們對女性地位的思考。

## 地受不了 誰將接任

【本報專訊】地受不了，誰將接任？這是一個值得思考的問題。

地受不了，誰將接任？這是一個值得思考的問題。這起事件引起了人們對領導力的思考。

## 跌打風濕 跌打風濕

跌打風濕，跌打風濕。這是一個常見的疾病，需要及時治療。

## 跌打風濕 跌打風濕

跌打風濕，跌打風濕。這是一個常見的疾病，需要及時治療。

## 跌打風濕 跌打風濕

跌打風濕，跌打風濕。這是一個常見的疾病，需要及時治療。

## 跌打風濕 跌打風濕

跌打風濕，跌打風濕。這是一個常見的疾病，需要及時治療。

## 跌打風濕 跌打風濕

跌打風濕，跌打風濕。這是一個常見的疾病，需要及時治療。

## 跌打風濕 跌打風濕

跌打風濕，跌打風濕。這是一個常見的疾病，需要及時治療。

## 跌打風濕 跌打風濕

跌打風濕，跌打風濕。這是一個常見的疾病，需要及時治療。

## 大新 煤氣暖氣冷氣凍房

大新 煤氣暖氣冷氣凍房。這是一個專業的維修服務。

## 大新 煤氣暖氣冷氣凍房

大新 煤氣暖氣冷氣凍房。這是一個專業的維修服務。

## 大新 煤氣暖氣冷氣凍房

大新 煤氣暖氣冷氣凍房。這是一個專業的維修服務。

## 大新 煤氣暖氣冷氣凍房

大新 煤氣暖氣冷氣凍房。這是一個專業的維修服務。

## 大新 煤氣暖氣冷氣凍房

大新 煤氣暖氣冷氣凍房。這是一個專業的維修服務。

## 大新 煤氣暖氣冷氣凍房

大新 煤氣暖氣冷氣凍房。這是一個專業的維修服務。

## 大新 煤氣暖氣冷氣凍房

大新 煤氣暖氣冷氣凍房。這是一個專業的維修服務。

## 大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 這是一個專業的工程服務。

## 大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 這是一個專業的工程服務。

## 大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 這是一個專業的工程服務。

## 大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 這是一個專業的工程服務。

## 大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 這是一個專業的工程服務。

## 大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 這是一個專業的工程服務。

## 大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 這是一個專業的工程服務。

## 英皇電器 修理工程

英皇電器 修理工程。這是一個專業的電器維修服務。

## 英皇電器 修理工程

英皇電器 修理工程。這是一個專業的電器維修服務。

## 英皇電器 修理工程

英皇電器 修理工程。這是一個專業的電器維修服務。

## 英皇電器 修理工程

英皇電器 修理工程。這是一個專業的電器維修服務。

## 英皇電器 修理工程

英皇電器 修理工程。這是一個專業的電器維修服務。

## 英皇電器 修理工程

英皇電器 修理工程。這是一個專業的電器維修服務。

## 英皇電器 修理工程

英皇電器 修理工程。這是一個專業的電器維修服務。

# 瞭望

週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

|              |              |       |        |      |
|--------------|--------------|-------|--------|------|
| NAME:        | ADDRESS:     | CITY: | STATE: | ZIP: |
| 美國地區 加拿大地區   |              |       |        |      |
| 壹年US \$50.00 | 壹年US \$65.00 |       |        |      |
| 半年US \$30.00 | 半年US \$45.00 |       |        |      |

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

# 大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五·八五七五查詢

訂戶姓名: 電話: 地址: 郵區號碼: 訂閱日期:

溫哥華東區/西區每日派報

|          |          |
|----------|----------|
| 三個月 \$48 | 三個月 \$36 |
| 六個月 \$90 | 六個月 \$66 |
| 一年 \$168 | 一年 \$120 |

列治文區隔日派報

|          |          |
|----------|----------|
| 三個月 \$42 | 三個月 \$27 |
| 六個月 \$78 | 六個月 \$48 |
| 一年 \$144 | 一年 \$90  |

自取報 (親到本報社領取)

|          |          |
|----------|----------|
| 三個月 \$27 | 三個月 \$27 |
| 六個月 \$48 | 六個月 \$48 |
| 一年 \$90  | 一年 \$90  |







**鴻運** 屋頂工程

公司： 657-7099  
電話： 255-9518

浴室廚廁  
車房露台  
內外油漆  
膠質外牆  
水澗安裝  
屋頂翻新  
屋頂補漏

各類裝修  
急修漏水  
水喉電燈  
更換門窗  
園藝草皮  
各款圍欄  
水泥路面

**國際** 專業浴室改建  
急修廁所漏水  
**657-7099**

**標準油漆裝修**

內外油漆 水泥瓷磚 土庫間樓 櫥櫃樓梯 換窗換門 免費估價

電話 873-0962 電話 228-0762

**榮峯建築裝修公司**  
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.  
電話: 255-6230   PAGER: 844-9237

|     |     |     |     |     |     |     |    |    |    |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|
| 承建新 | 土庫間 | 新造車 | 瓷磚池 | 廚廁改 | 露台回 | 水電安 | 舊屋 | 政府 | 免費 |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|

價新裝修欄建漆房萬和生

**龍華房屋裝修工程**

保證質量  
園牆欄桿  
露台車房  
維修水喉  
內外油漆  
改建房屋  
廚房廁所

電話437-5618 437-8726 (國)  
**紀裝修公司**  
DE CONSTRUCTION LTD.

包君滿意  
大小工程  
水電安裝  
廚房廁浴  
車房露台  
內外油漆  
土庫間格  
舊屋翻新

328 · 3272

---

# 家聲裝修

油漆開工 上頂崗

油漆間格 · 水喉裝修  
水坭路面 · 保證質量  
準時交貨 · 免費估價  
新造車房 · 代辦報建

電話：253·3773  
傳呼：631·9787

**屋頂工程**

價 政府牌照  
24小時服務

土庫水喉  
磁磚地板  
外牆噴油  
水泥路面  
圍牆欄杆  
建造廁所  
舊屋翻新  
五年保用  
質外牆

屋頂工程  
緊急搶修  
可 免費估價

商業住宅  
膠質外牆  
內外油漆  
水泥磁磚  
圍牆欄桿  
水澗露台

電話：328-1440  
均有保用



# 攻進內天數於將隊部國多指 隊軍令下統總辛哈 備準戰作切一成完 人十傷死 炸爆爐焗艦美灣海

【綜合報導】一份伊拉克官方報告稱，伊拉克總統哈桑於昨日宣佈，伊拉克軍隊已準備好與美國及其盟國軍隊在未來數天內發動進攻。哈桑總統在與他的軍事顧問人員作上述談話時，剛在聯合國安理會召開一次會議，討論如何向伊拉克施加壓力，以迫使伊拉克撤出科威特。

伊拉克新總統哈桑總統已下令他的軍事人員，立即完成準備，以應付未來數日內美國率領之多國部隊可能發動向科威特的進攻，因為盟軍決心將伊拉克軍逐出科威特。

伊拉克官方的新聞社引述哈桑總統的講話說：「我們一定要使用真正所賦予我們的一切潛力，粉碎美國及其盟邦在未來數日內向我們進攻的計劃。」

該新聞社說，哈桑總統討論城市戰略，與「在科威特發生戰鬥時所採取的必要措施」。

不過，該新聞社未有解釋何原因哈桑總統相信美國之進攻已迫近。

據不願透露姓名的中東外交官員說，哈桑是星期一一日美國官員所發出的評論作出四點。

另一方面，美國海軍指揮官紐特爾，在波斯灣的一艘美國軍艦的鍋爐房發生爆炸，使六名水兵喪生，四人重傷。

## 安理會要伊拉克 停止扣留外國人

【聯合國電】安理會今日通過一項決議，要求伊拉克停止扣留外國人，並立即釋放被扣留的外國公民。

安理會今日通過一項決議，要求伊拉克停止扣留外國人，並立即釋放被扣留的外國公民。

## 聯合國軍事參謀團 開會討論海灣局勢

【聯合國電】聯合國軍事參謀團今日在紐約開會，討論海灣局勢。參謀團成員包括來自各國的軍事專家，他們將就伊拉克的軍事動向及其對地區穩定的影響進行分析。

## 黎巴嫩民兵及真主黨 同意一齊撤出貝魯特

【貝魯特路透電】黎巴嫩民兵及真主黨今日同意，在聯合國監督下，一齊撤出貝魯特，以結束長達十五年的內戰。

黎巴嫩民兵及真主黨今日同意，在聯合國監督下，一齊撤出貝魯特，以結束長達十五年的內戰。

## 蘇東經濟惡化 與歐經濟化

【聯合國電】蘇聯經濟學家今日警告，蘇聯及東歐國家的經濟正處於惡化階段，與歐洲經濟一體化進程相去甚遠。

蘇聯經濟學家今日警告，蘇聯及東歐國家的經濟正處於惡化階段，與歐洲經濟一體化進程相去甚遠。

## 世界氣候大會 在日內瓦開幕

【日內瓦電】世界氣候大會今日在日內瓦隆重開幕。來自世界各地的科學家、政府官員和環保人士將齊聚一堂，討論全球氣候變化的影響及應對策略。

## 中國派團赴美 購貨六億美元

【洛杉磯二十九日電】中國對外經濟貿易部今日宣佈，中國將派出一個龐大的採購團赴美，採購價值達六億美元的貨物，包括糧食、棉花、機械設備等。

## 蘇聯呼籲國際 試核行進極北在蘇阻

【莫斯科二十九日電】蘇聯政府今日呼籲國際社會阻止在蘇聯境內進行核試驗，並呼籲各國加強對核武器的監管。

蘇聯政府今日呼籲國際社會阻止在蘇聯境內進行核試驗，並呼籲各國加強對核武器的監管。

## 聯發行有限會社

Leun Fat Hong Limited,

Room 401, Wan Li Building,  
2-3-10, Kaigan-Dori, Chuo-Ku,  
Kobe 650, Japan.

敝行乃旅日中國貿易商，業務已有卅餘年歷史，信譽超卓，經驗豐富。誠意為加拿大僑胞服務，建立貿易關係，生意來往，供應如下各種雜貨商品：

家庭用品：絲襪、內衣、嬰孩用品、文房用具、化妝品、玩具、機器、卡拉OK配件、各類海產、食品、罐頭食品、中國餐料、日本料理材料等等。

歡迎查詢聯絡。

傳真：〇一一一八八七三三三  
電話：〇一一一八八七三三三

## IGA plus

為方便華人顧客，現增設唐山雜貨，  
合時及新鮮肉類 蔬菜部門，種類齊，  
價錢好，車位足，歡迎惠顧！

|                          |                                                     |                                             |                                                    |                                         |                                    |
|--------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|
| 沙田柚<br>POMELOS<br>.88/LB | 新鮮紅蘋果<br>LARGE RED<br>DELICIOUS<br>APPLES<br>.59/LB | 新鮮雞翼<br>FRESH<br>CHICKEN<br>WINGS<br>.99/LB | 金寶雞湯<br>CAMPBELL'S<br>CHICKEN<br>BROTH<br>.59 EACH | 粟米油<br>MAZOLA<br>CORN OIL<br>2L<br>3.68 | 金龍牌<br>高級<br>茉莉香米<br>20KG<br>15.88 |
|--------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|

|                                             |                                        |                                             |                                                |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 白菜或紹菜<br>BOK CHOY OR<br>SUI CHOY<br>.28/LB  | 芥蘭<br>GAI LAN<br>.99/LB                | 去殼白蝦<br>PEELED<br>WHITE SHRIMP<br>2.88/LB   | 急凍八爪魚<br>BABY OCTOPUS<br>FROZEN<br>1.88/LB     |
| 莞茜<br>CILANTRO<br>.39 BUNCH                 | 蘿白<br>LO BOK<br>.39/LB                 | 三象牌沙河粉<br>ERAWAN RICE STICK<br>.59 454g     | 出前一丁<br>即食麵(每箱)<br>8.88/cs                     |
| 冬瓜<br>DONG GUA<br>.39/LB                    | 菜心<br>CHOY SUM<br>.69/LB               | 熊貓蠔油<br>PANDA OYSTER<br>SAUCE<br>18oz /1.38 | 龍口粉絲<br>LUNGKOW RICE<br>VERMICELLI<br>.68 250g |
| 新奇士大橙<br>SUNKIST LARGE<br>ORANGES<br>.49/LB | 新鮮豆腐<br>FRESH BULK TOFU<br>.78 (2 PAK) | 洗潔精<br>IVORY LIQUID<br>DETERGENT 1L<br>2.48 | 嘉頓威化<br>GARDEN WAFERS<br>.78                   |

以上特價品有效期至 4-11-90

(以上特價品只限下列兩間出售)

I.G.A. #10  
2949 Main Street  
Vancouver, B.C. Canada  
I.G.A. #83  
Kingsgate Mall  
370 E. Broadway  
Vancouver, B.C. Canada

## 大漢公報 分類廣告

效力宏大 歡迎刊登

出讓 招租 遺失 聘請 徵求 啓事

查詢請電：(604) 685-8575







卉妍

灣稱為保險套）有很大關係。

台北街頭到處可見這種「白鵝牌」飛機。它們在路旁電燈桿上或電線杆上，像一羣白鵝，排成一列，向遠方飛去。

台灣經濟是相當保守，使用國外產品及主動進口產品比華資比國貨低很多。不過，據台北市家庭計劃推廣中心近兩年的統計，使用的人口數還是年年增加。

白鵝牌飛機，是年年增

台灣冬季市場土洋爭奪

車線輪船員  
說一九八七年，中心發出了四十四萬打，比一九八五年增加百分之十一點三，也比八六年增加了百分之十點二。如果再加上市民從外國進口，或向藥房、自動服務機購買的數量，增加的比例就更可觀了。

台灣在推動家庭計劃的時期，避孕套幾乎全部由衛生單位負責免費供應，而近二、三年來由於人口呈現「負成長」，家庭計劃已不再喊得那麼響亮了，原來的口號改為「兩個恰恰好，一個不嫌少」，如今已改為「兩個恰恰好，一個嫌太少」。

在這空窗期間，避孕套市場立即引起外國避孕套廠商的興趣，於是，日本、南

增加。他們目前每個月大約生產一千四百萬打，一個月內產額可滿足全省各縣市所需，其他十一個月的生產量當然還有剩餘外銷。

目前，台灣各地衛生局所出售的避孕套，每打新台幣十五元（約合港幣四元五角），這真是很廉價的。衛生局避孕套的銷售和台灣市面所售的避孕套無異，價格之下，台灣唯一的製藥廠商，必須開拓新的市場。該公司經理游啟政相信，假若愛滋病和其他性病能夠獲得有效控制，台灣市民自我保護意識提高下，避孕套的使用率仍可能有增長。

鄧丁  
需求無限大  
避孕套市場

日商爭購歐美名畫

說，過去數月收購名畫所支付的款項有了很大增長，反映了日本消費者還想購買珍貴藝術品的傾向。過去五年，日本投資者成為最富有，克里斯蒂和其它著名拍賣行的當家。據有關資料顯示，去年日本在國外購買的藝術品總值達三千八百億圓（十二億美元），是一九八五年購值這類珍貴藝術品款項的七點六倍。今年頭一個月，日本商人從歐洲共同體收購的藝術品價值較去年從歐洲四百五十萬萬美元，躍升了百分之四百八十一點八，其中包括日壽十四天。

一些藝術品經紀說，一些有錢人現在加入這個藝術品投機遊戲，他們認為這比投資股票和證券更安全。同時股票證券市場上的失利，反而可能使人們轉向收購名畫這種保守的投資。

東京一家地產公司於今年一月成立藝術品投資基金會，他們採用的對象是富人而且有一股熱心。他們宣傳說，購買名畫是最佳保值，這些藝術品在今後七至十年內價格肯定大幅上漲。

情，但據

訃告

繼室 岑門梁氏王嬭夫人廣東恩平縣太平  
先慈 村人不幸痛於一九九〇年十月廿五日  
上午九時三十分病逝於溫哥中央醫院  
積聞享壽七十一歲不孝等隨侍在側親  
視含殮遵禮成服謹擇於十一月一日  
(星期一)下午一時假座高希雲禮儀  
館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓

聞

忝屬  
親戚友鄉世誼哀此訃

哀謝

先夫嚴何福海之喪經於十月二十五日即  
星期四下午一時在暗市黨殯儀館舉  
行喪禮出殯歸土卜葬科士蘭墓園  
叨蒙宗親戚友世誼惠賜花圈賻儀並親臨  
執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹  
此哀

謝

[illegible]

本號專營  
四季時花  
盆景樹木  
結婚花球  
花籃花牌  
長生花園  
專人送貨  
歡迎光顧

**新奇士花店**  
**SUN. K.S. FLORIST**  
389 E. Hastings St., Vancouver  
Phone: 687-409

結婚花球  
花牌花圈  
花胞社團  
光顧定製  
特別歡迎

市定街東三八九號  
話六八七四〇九四

吳栢南啓

CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions

加拿大花舖

KEN SOO Manager 蘇金

色花  
式花  
美花  
觀世  
界



盆花  
園花  
花球  
插花

4726 Canada Way  
Burnaby, B.C.  
V5G 1L2

Phone: 298-0522  
傳呼電話: 680-5262

科士蘭填場，海景  
 填場，好風水，永  
 久地，預售好分期  
 華代表潘戈龍。

墳地出售

總代理李氏花屋  
 中國名花  
 桂花  
 米仔蘭  
 黃花白玉蘭  
 含笑花  
 本店常備  
 長青樹木  
 結婚花球  
 花籃花牌  
 長生花園  
 歡迎光顧

盆景花木  
 技工精製

Louie's Florist  
 371 E. Hastings Street  
 Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士文東街三七一號  
 TEL: 683-5124

呂頌韶主理  
 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675



# 溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists  
& Trading Ltd.

專人送貨  
四季時花  
花牌花圈  
結婚花襟花  
盆球花籃  
景樹木

510 Malkin Avenue  
Vancouver, B.C.  
近唐人街  
Tel. (604) 254-5431

**雅麗花舖**  
ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,  
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街  
( 羅街夾片打街 )

TEL: (604) 685-3838

周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽  
專營  
結婚襟花、花球  
花牌、花籃  
枱花、花圈  
四季時花  
歡迎光顧



**高希雲殯儀館**  
**GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL**  
溫哥華喜士定東街 1235 號  
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

|      |      |
|------|------|
| 禮堂舒適 | 車位充足 |
| 空氣調節 | 服務週到 |
| 包辦一切 | 棺木山地 |
| 各種儀式 | 價錢公道 |

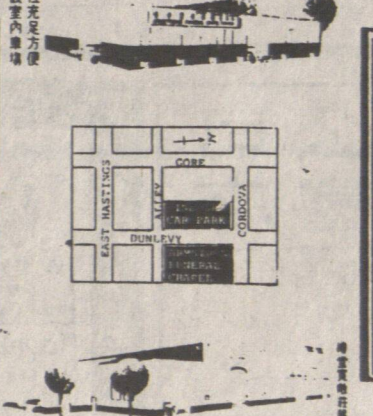
經理：馬信 CHARLES MATSON

# 安息堂殯儀館

## ASTRING FUNERAL CHAPEL

304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

問我有長生



總店生意方便  
設於唐人街

總店地址  
304 DUNLAVY AVE.  
VANCOUVER, B.C.

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：

### 李顯理 雲龍

二君接洽

\* 寬大禮堂

\* 棺木山地

\* 服務週到

\* 任何宗教儀式不拘

\* 免費停車

\* 包辦一切

\* 價錢公道

電話：254—7166 (24小時)

**CANADA FLORIST**  
Flowers for All Occasions  
加拿大花舖  
KEN SOO Manager 蘇金  
色花 盆  
式花 花  
美世 園  
觀界 插  
球

4726 Canada Way  
Burnaby, B.C.  
V5G 1L2

Phone: 298-0522  
傳呼電話: 680-5262



# 溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists  
& Trading Ltd.

專人送貨  
四季時花  
花牌花圈  
結婚花襟花  
盆球花籃  
景樹木

510 Malkin Avenue  
Vancouver, B.C.  
近唐人街  
Tel. (604) 254-5431











# 十一月四日至十日 為四屆毒品預防週

## 全省逾四百個社區參與

【溫哥華訊】今年十一月四日至十日為卑詩省四屆毒品預防週，卑詩省各地將舉行公共演講及社區研討會。主辦單位「解決」(SOLVE)表示，卑詩省各地將舉行公共演講及社區研討會。主辦單位「解決」(SOLVE)表示，卑詩省各地將舉行公共演講及社區研討會。主辦單位「解決」(SOLVE)表示，卑詩省各地將舉行公共演講及社區研討會。

## 李羣英首部小說 「殘月樓」獲頭獎

【溫哥華訊】李羣英的首部小說「殘月樓」，在「殘月樓」小說徵集活動中，榮獲頭獎。李羣英是卑詩省華裔作家，現居溫哥華。她的作品「殘月樓」描寫了華裔移民在加拿大的生活經歷。

## 太平洋中心停車場 一婦女被兩匪劫掠

【溫哥華訊】昨日下午六時，在雲山廣場及太平洋中心商場內，一名婦女被兩名歹徒持刀搶劫。警方表示，歹徒在商場內攔截該名婦女，並搶走她的錢包和手提包。警方目前正在尋找兩名歹徒。

## 雲山廣場劫案 警方正緝拿兇嫌

【溫哥華訊】昨日下午六時，在雲山廣場及太平洋中心商場內，一名婦女被兩名歹徒持刀搶劫。警方表示，歹徒在商場內攔截該名婦女，並搶走她的錢包和手提包。警方目前正在尋找兩名歹徒。

## 對華埠新聞雜誌記者表示 李亮輝律師支持僑生

【溫哥華訊】李亮輝律師表示，他支持僑生，並反對任何針對僑生的不公平政策。李律師表示，僑生是加拿大的重要貢獻者，他們在學術和專業領域取得了顯著的成就。他呼籲政府尊重僑生的權利，並提供公平的待遇。

## 重聚聯歡徵歷史照片

【溫哥華訊】據華僑公立學校校友會表示，該會將於下月舉行重聚聯歡活動，並徵集校友的歷史照片。校友會表示，希望通過這次活動，讓校友們重新聚首，分享他們的成長經歷。徵集的照片將用於製作校友紀念冊。

## 僑耆丁祖任逝世

【溫哥華訊】僑耆丁祖任先生於十一月一日逝世。丁先生是溫哥華華人社區的前任領袖，為社區的發展做出了重要貢獻。他的逝世是華人社區的一大損失。丁先生生前熱心公益，曾多次參與社區活動。

## 消費者公司事務部 實施兒童安全計劃

【溫哥華訊】加拿大消費者事務部表示，該部將實施一項兒童安全計劃，旨在提高兒童對安全問題的認識。該計劃包括在學校開展安全教育活動，以及向家長提供安全指導。消費者事務部表示，希望通過這項計劃，減少兒童意外事故的發生。

## 空殼

一位溫哥華西區居民，認為他所住的地區，差不多變成空殼。這名居民表示，他所住的地區曾經是一個繁華的社區，但現在卻變得荒涼。他認為，這是由於政府沒有對該地區進行有效的開發和規劃。他呼籲政府採取措施，改善該地區的居住環境。

## 王日良

王日良是一位著名的華裔作家，他的作品深受讀者喜愛。他的代表作包括《空殼》、《殘月樓》等。王日良的作品描寫了華裔移民的生活經歷，反映了華裔移民在加拿大的生活狀態。

## 加拿大

加拿大是一個多元文化的國家，擁有豐富的自然資源和人文景觀。加拿大是一個多元文化的國家，擁有豐富的自然資源和人文景觀。加拿大是一個多元文化的國家，擁有豐富的自然資源和人文景觀。

## 移民部統計

移民部統計顯示，一九九〇年上半年的移民人數有所增加。根據移民部的統計數據，一九九〇年上半年的移民人數為一萬一千五百人，比上一年同期增加了百分之五。這表明加拿大的移民政策得到了有效的實施。

### CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局

全面性服務：  
快速、郵包、掛號  
各國匯票、集郵中心  
郵政信箱 應有盡有

- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票

Air Mail Par avion

- 各國旅行支票 (收費平過銀行)
- 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

國勵業貿公

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

### 神州精選

(二人參加，即可出發)

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| 14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京   | 直航來回 \$2599 |
| 回程經廣州、香港                | \$2955      |
| 14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京   | 直航來回 \$2699 |
| 回程經廣州、香港                | \$2988      |
| 14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海   | 直航來回 \$2579 |
| 回程經廣州、香港                | \$2759      |
| 14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 | 直航來回 \$2959 |
| 回程經廣州、香港                | \$3080      |

特價機票

|             |         |
|-------------|---------|
| 溫哥華-香港      | \$1050起 |
| 溫哥華-北京      | \$990起  |
| 溫哥華-上海      | \$950起  |
| 溫哥華-香港(經上海) | \$1030  |
| 溫哥華-北京-溫哥華  | \$1495  |
| 溫哥華-多倫多     | \$439起  |
| 溫哥華-三藩市     | \$273起  |

特價酒店

|         |        |
|---------|--------|
| 香港京港酒店  | \$75起  |
| 香港星港酒店  | \$75起  |
| 香港華國酒店  | \$90起  |
| 香港新世界酒店 | \$130起 |
| 香港京華酒店  | \$90起  |
| 香港青年會酒店 | \$72起  |
| 北京華都飯店  | \$60起  |
| 上海城市飯店  | \$85起  |

辦理：  
加拿大買單、中國提貨  
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……  
貨真價實\*提貨方便\*信譽可靠\*中國境內提貨點共38個城市  
溫哥華士打西街999號 電話：溫哥華區 684-8787  
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

### AERO GARMENT

## 清貨大平賣

十一月三日上午八時至中午十二時清貨平賣：有西褲、襪、裙、牛仔褲襪裙。

地址：  
333 WOODLAND DRIVE

### 眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

辣味牛肉干  
甜味牛肉干  
頂靚大臘肉  
五香大臘肉  
眞正鴨肝腸  
特製珍肝腸  
美味白油腸

招牌老

歡迎函索目錄  
各埠分行均有代售  
通衢大馬路無阻  
寄往各埠加郵費  
衛生工廠加監督  
衛生工廠加監督  
衛生工廠加監督

### China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

## 神州精選

(二人參加，即可出發)

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| 14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京   | 直航來回 \$2599 |
| 回程經廣州、香港                | \$2955      |
| 14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京   | 直航來回 \$2699 |
| 回程經廣州、香港                | \$2988      |
| 14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海   | 直航來回 \$2579 |
| 回程經廣州、香港                | \$2759      |
| 14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海 | 直航來回 \$2959 |
| 回程經廣州、香港                | \$3080      |

特價機票

|             |         |
|-------------|---------|
| 溫哥華-香港      | \$1050起 |
| 溫哥華-北京      | \$990起  |
| 溫哥華-上海      | \$950起  |
| 溫哥華-香港(經上海) | \$1030  |
| 溫哥華-北京-溫哥華  | \$1495  |
| 溫哥華-多倫多     | \$439起  |
| 溫哥華-三藩市     | \$273起  |

特價酒店

|         |        |
|---------|--------|
| 香港京港酒店  | \$75起  |
| 香港星港酒店  | \$75起  |
| 香港華國酒店  | \$90起  |
| 香港新世界酒店 | \$130起 |
| 香港京華酒店  | \$90起  |
| 香港青年會酒店 | \$72起  |
| 北京華都飯店  | \$60起  |
| 上海城市飯店  | \$85起  |

辦理：  
加拿大買單、中國提貨  
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……  
貨真價實\*提貨方便\*信譽可靠\*中國境內提貨點共38個城市  
溫哥華士打西街999號 電話：溫哥華區 684-8787  
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

### PRO-VISION MAR AGENCIES

## 威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street  
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保險，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- 溫哥華全新、二房一廳、二浴室有陽台、火爐、全新爐頭、雪櫃、洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
- 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020。開價\$769,000
- CD-1大廈商業地，3465平方呎，現有廿二呎樓屋，平過地價，售\$269,000
- 一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000
- 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- 一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

### 新光行

## 蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾吧

★精配中藥方★  
美國各式花旗蔘  
美國野山花旗蔘茶  
韓國不老牌人蔘茶  
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業  
前中山工人診所主診醫師  
李劉靄貞解答一切醫藥問題  
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3  
溫哥華華埠打東街126號

電話：688-1389

### 汽車意外受傷

## 速見大律師

BERNIE SIMPSON

- \*ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- \*有專人作中文翻譯
- \*免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行  
我們支付所有個案中的費用  
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

### 招文書鏡

## 牌房法架裝

廣告藝術裱

傳真服務、影印15仙  
兼印名片信紙信封



